

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 05/2013 - 32. Jahrgang
1. Mai 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

Gmoa-Fest Edling 03.-06. Mai 2013

Schirmherr: Bürgermeister Matthias Schnetzer

Freitag

18:15 Uhr

18:30 Uhr

Tag der Betriebe, der Vereine und der guten Nachbarschaft

Eröffnung - Auftritt der Edlinger Böllerschützen

Bieranstich durch Bgm. Schnetzer

Unterhaltung mit der „Rieder Musi“

Täglich:
Beheiztes Festzelt,
Spezialitäten aus
der Küche

Kaffee & Kuchen
in der Cafebar

Samstag

ab 18:00 Uhr

ab 20:00 Uhr

Zeltbetrieb

Musik für Alt und Jung mit der Showband

Freitag/Samstag
Barbetrieb

Flash Dance

Benefizveranstaltung zu Gunsten des Edlinger Klosters

Eintritt € 5,00 - Erlös des Eintritts wird gespendet

Los-Stand
Schießstand
Mandelstand

Sonntag

ab 11:00 Uhr

ab 13:00 Uhr

ab 17:00 Uhr

Familientag - Zeltbetrieb

Mittagstisch - es spuit „de kloa Blosmusi“

Familienprogramm: Kinderschminken, buntes Spieleprogramm

mit Musik und großer Verlosung

Montag

ab 18:00 Uhr

Festausklang

traditionelles Kesselfleischessen mit der „Frauenneuharteringer Musi“

<< wir verlängern >>

Mittwoch ab 20:00 Uhr

08. Mai

Einlass ab 16 Jahren

Ausweiskontrolle

Eintritt € 7,-

Karibik Night Rock Wave Live & SAS



Vorbestellung von Essens- und Getränkemarken, Tischreservierungen:

Martin Ortner, Telefon: 08071-6587. Auf Ihren Besuch freuen sich die Gemeinde Edling und die Vereine: Freiwillige Feuerwehr Edling, Schützenverein Edling, Racing-Club Edling, DJK-SV Edling. Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung. Programmänderungen vorbehalten.



Bräu im Moos

... im Ausschank das Festbier vom
Bräu im Moos

Beratungstage
für
Existenzgründer und Unternehmer

Landkreis Rosenheim

AWS
AKTIVE WIRTSCHAFTS SENIOREN E.V.
NETZWERK ROSENHEIM

Leistungen, die von den Wirtschaftssenioren für Existenzgründer und Unternehmer erbracht werden:

- Firmengründungen
- Support beim Start
- Nachfolgeplanung bei Familienunternehmen
- Fachliche Beratung
- Unterstützung in allen rechtlichen Bereichen
- Know-how Transfer
- Coaching, Mentoring, Schulung
- Rating-Beratung
- Projektmanagement
- Management auf Zeit

Die kostenlose Erstberatung erfolgt jeden ersten Donnerstag im Landkreis Rosenheim durch unabhängige, ehrenamtliche und regionale Wirtschaftsberater.

Bei den Wirtschaftsexperten der Aktiven Wirtschaftssenioren handelt es sich um erfahrene, aus dem Berufsleben ausgeschiedene ehemalige Manager aus Wirtschaft und Verwaltung. Die Sprecherin des Vereins ist seit Jahren Frau Edeltraud Hinkel.

Erforderlich ist lediglich eine telefonische Anmeldung. Tel. 08031/392-3210

Landratsamt Rosenheim, Wittelsbacherstr. 53, 83022 Rosenheim - Wirtschaftsförderstelle
Tel.: 08031/392-3210, Fax: 08031/392-9032, E-Mail: wirtschaftsfoerderung@ra-rosenheim.de

Kreiskrankenhaus Wasserburg am Inn

Alle ehemaligen Mitarbeiter des Kreiskrankenhaus Wasserburg am Inn treffen sich am **Dienstag, den 7. Mai um 14.00 Uhr** im Gasthaus Brunnlechner in Babensham zu einem gemütlichen Nachmittag.

Sonderzug nach Nürnberg

Für den Sonderzug nach Nürnberg **am Samstag, den 11. Mai 2013** sind noch Plätze frei und Fahrkarten in der Gemeinde Edling erhältlich.

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Gewerbegrund zu vermieten

Schön gelegene Gewerbefläche
im Baugebiet Edling - Gschendt,
Am Sonnenpoint - Nähe Rehasentrum Friedl
bzw. Baustoffhandel Freiburger zu vermieten oder
als Erbbaurecht zu vergeben (bei Bebauung
untergeordnete Wohnbebauung zulässig)
Tel. 08071/921606

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Mai 2013**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 02.05.2013
Donnerstag, den 16.05.2013
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Am Freitag, den 10.05.13 und 31.05.13
ist die Gemeindeverwaltung geschlossen!

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 16.05.2013 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



Ortsverband Edling

Am Sonntag, 12. Mai 2013 ab 19.00 Uhr
findet im Festzelt Rott am Inn (OV Rott)
der alljährliche politische Abend statt.

Zuerst wird sich der Landtagskandidat, Otto Lederer,
kurz vorstellen, im Anschluss daran spricht die
Staatsministerin Christine Haderthauer.

Jeder Gast ist herzlich willkommen.

Tischreservierungen bitte bis 08.05.2013
unter Telefon 08039-5221 (Andreas Hohnen)

Ihr CSU-Ortsverband Edling

www.csu-edling.de

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Juni-Ausgabe:

Donnerstag, der 16.05.2013



Sitzung am 18.04.2013

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag der Georg Hiebl Gbr, Roßharter Str. 6, Edling; Umnutzung des bestehenden Rinderstalles zur Fertigung von Riffkeramik, Roßharter Str. 6, Fl.Nr. 771
- Vorbescheidsantrag von Herrn Christian Schmid, Wolfrain 1, Edling; Abriss des ehemaligen Zuhauses und Wiederaufbau als Garagen mit Hackschnitzelbunker und Heizraum für eine Hackschnitzelheizung

2. Breitbanderschließung in der Gemeinde Edling

Die Gemeinde Edling beabsichtigt am neuen Breitbandförderprogramm des Freistaates Bayern teilzunehmen. Fördergegenstand ist die Schließung der Wirtschaftlichkeitslücke des Netzbetreibers, die für die Deckung des begründeten Bedarfs und die flächendeckende Versorgung (30 Mbit/s) im Erschließungsgebiet (Gewerbe- und Kumulationsgebiete) notwendig ist. Die Mitversorgung von Haushalten ist gewünscht.

Zur Unterstützung bei der Durchführung der erforderlichen Schritte im Förderverfahren wurde das Ing.-Büro IK-T, Regensburg beauftragt. Als ersten Schritt für die Umsetzung hat der Gemeinderat das folgende Erschließungsgebiet (Kumulationsgebiete) festgelegt:

- Kumulationsgebiet 1 (u.a. Brandstätt)
- Kumulationsgebiet 2 (u.a. Gschwend und Gewerbegebiet Am Sonnenpoint)
- Kumulationsgebiet 3 (u.a. Baugebiet Hochhaus II)
- Kumulationsgebiet 4 (Roßhart)
- Kumulationsgebiet 5 (Bruck)

Beim möglichen Kumulationsgebiet Steppach/Rudering besteht die Problematik, dass dort kein Kabelverzweiger vorhanden ist und somit die Gefahr besteht, keine Angebote im Rahmen der Markterkundung bzw. Ausschreibung zu erhalten. Dieser Bereich sollte deshalb zunächst ausgeklammert werden. Durch den möglichen Ausbau der angrenzenden Gebiete Nr. 2 und 3 ist aber auch hier eine Verbesserung der Versorgungssituation zu erwarten. Dies trifft auch für andere an die Kumulationsgebiete angrenzende Bereiche zu.

Der Hauptort Edling ist größtenteils durch Kabel-Deutschland mit einer Bandbreite von mehr als 25 Mbit/s versorgt. Nach den Förderrichtlinien kann hier deshalb kein Erschließungsgebiet festgelegt werden.

Die Bedarfsermittlung für die Erschließungsgebiete erfolgt demnächst auf der Homepage der Gemeinde Edling (www.edling.de).

3. Straßensanierungsarbeiten 2013

Aufgrund des schlechten Zustandes hat der Gemeinderat die Sanierung folgender Straßen beschlossen:

- Straße in Breitmoos von der B304 bis Bahnübergang (Spritzdeckensanierung)
- Straße von Edling nach Au bis Bahnübergang (Spritzdeckensanierung)
- Straße von Anzenberg bis Gensberg (Spritzdeckenanierung)
- Bahnstraße (Teilstück mit Tragdeckschicht)
- Brucker Berg (Teilstück mit Tragdeckschicht)

4. Kaufmännischer Jahresabschluss der Wasserversorgung Edling

Der Gemeinderat Edling stellt die kaufmännische Jahresrechnung 2012 der Wasserversorgung Edling mit folgenden Zahlen fest:

Summe Aktivseite:	2.643.558,88 €
Summe Passivseite:	2.643.558,88 €
Jahresergebnis lt. Bilanz:	- 3.170,16 €

5. Antrag der Waldorfschule Rosenheim auf Gewährung eines Sachkostenzuschusses

Mit Schreiben vom 14.03.2013 beantragte die freie Waldorfschule Rosenheim einen Sachkostenzuschuss für Kinder aus der Gemeinde Edling die diese Schule besuchen. Derzeit besuchen 3 Edlinger Kinder die Waldorfschule. Der beantragte Sachkostenzuschuss soll etwa einen halben Gastschulbeitrag (ca. 600,- € pro Kind) betragen. Aufgrund einer fehlenden gesetzlichen Grundlage konnte dem Antrag der freien Waldorfschule Rosenheim auf Gewährung eines Sachkostenzuschusses nicht entsprochen werden.

Edlinger Ferienprogramm 2013

Bei den Betreuern, Vereinen und Veranstaltern, Helferinnen und Helfern, ohne die es das Ferienprogramm gar nicht geben würde, möchten wir uns nochmals für den letztjährigen Einsatz herzlich bedanken.

Das Ferienprogramm-Team steht bereits in den Startlöchern, sammelt, überarbeitet und prüft bewährte und neue Aktionen.



Für das neue Programm suchen wir noch viele interessante Angebote und Ideen!

Ob als Verein, private Einzelperson oder Gruppe können Sie sich bei unserem Ferienprogramm beteiligen. Haben Sie eine Idee oder ein Angebot bei der Sie gerne Betreuer/Helfer oder Veranstalter wären? Dabei spielt es keine Rolle wie lange die Aktion dauert. Eine Stunde ist genauso gefragt wie ein halber oder ganzer Tag. Das Ferienprogramm findet in dem Zeitraum zwischen 31. Juli 2013 und 10. September 2013 statt.

Melden Sie sich bitte baldmöglichst in der Gemeinde bei Fr. Schüller 08071/9188-15 (Mo - Do von 8.00 Uhr bis ca. 13.00 Uhr) oder per E-Mail angelika.schueller@edling.de.

Wir können jederzeit Helfer und auch Eltern zur Unterstützung brauchen.

Wir suchen:

Helferinnen und Helfer, die organisatorisch vor Ort, als zusätzliche Begleitung oder auch als Unterstützung des Ferienprogramm-Teams mitwirken wollen.

P.S. Betreuer und Teilnehmer sind während der Veranstaltungen über die Gemeinde Unfall- und Haftpflicht versichert. Bei der Suche nach den passenden Räumlichkeiten für Ihr Angebot sind wir Ihnen gerne behilflich.

Die Vereine und die letztjährigen Veranstalter werden in den nächsten Tagen vom Ferienprogramm-Team angeschrieben.

Wir freuen uns schon jetzt auf zahlreiche Post und viele Ideen.

Mit freundlichen Grüßen - Ihr Ferienprogramm-Team

BAUGESCHÄFT

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



BENESSERE FITNESS & WELLNESS
Am Gewerberg 21
83533 Edling
08071 903 57 88
E-Mail: info@benessere-fitness.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo. Mi 08:00-22:00 Uhr
Di. Do 09:00-22:00 Uhr - Fr 08:00-21:00 Uhr
Sa 09:00-21:00 Uhr - So 09:00-20:00 Uhr

www.benessere-fitness.de

Am Muttertag von 9.00 - 12.00 Uhr geöffnet !
Kaffee und Sekt gibt es für alle, die auf ihren
Blumenstrauß warten müssen.

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule
Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg
www.zaubergarten-ried.de

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

MEHR ZEIT FÜR DIE FAMILIE...
... bietet diese interessante Nebentätigkeit als
ZEITUNGZUSTELLER (M/W)
denn Sie haben Feierabend, wenn die Anderen erst aufstehen und
können sich so schon in den frühen Morgenstunden etwas dazu
verdienen.

Wir suchen derzeit Mitarbeiter für die tägliche Zustellung in:
Edling

Die Zustellung erfolgt in den frühen Morgenstunden und dauert je nach
Größe des Zustellbezirks zirka 1 bis 2 Stunden. Das Mindestalter ist 18 Jahre.

INTERESSE?
Telefon 0 80 31 / 213-213, vertrieb@ovb.net



OVb HEIMATZEITUNGEN
MEN | FRAU | MEN | FRAU

www.ovb-heimatzeitungen.de

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im Mai

Montag	06.05.	Jugendübung
Dienstag	07.05.	Gruppenführer
Dienstag	14.05.	Übung alle
Montag	27.05.	Bewegungsfahrt 4
Dienstag	28.05.	Atemschutz



Übungsbeginn:
jeweils um 19:30, Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus
Dienstag 14.05.2013, ab 19:30 Uhr

Termine Gmoafest
Die Feuerwehr beteiligt sich heuer wieder am Gmoafest und
braucht für folgende Tage noch Personal zum Zeltaufstellen und
andere diverse Arbeiten:

Zeltaufstellen: Fr. 26.04. ab 13:00 Uhr
Sa. 27.04. ab 9:00 Uhr

Restarbeiten: Do. 02.05. sowie am Fr. 03.05.
den ganzen Tag

Abbau: Fr. 10.05. ab 13:00 Uhr
Sa. 11.05. ab 9:00 Uhr

Wer sich Zeit nehmen kann,
bitte bei Martin Berndl oder Josef Irl melden.

www.feuerwehr-edling.de

med. Fußpflege
& Wellness
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Franz Bauer GmbH
Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com
Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Flehenweg 1
83567 Stadt
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Die Fa. Fuchs, Ingenieur-Beton GmbH, wird ab der 22. Kalenderwoche (ab 27.05.2013) die Wartung der Einzelpumpstationen in den Ortsteilen Allmannsberg, Attelthal und Bruck durchführen. Diese erste Wartung ist für die Hauseigentümer kostenfrei. Wir bitten Sie, das folgende Formular mit Ihrem Wunschtermin direkt an die Fa. Fuchs per Fax oder per Post zurückzusenden.



Ingenieur
BETON



Stephan Weingart

Wartungen Einzelpumpstationen

Tel: +49/ (0) 9172 / 700 76 -33
Fax: +49/ (0) 9171 / 700 76 -76

weingart@fuchs-beton.de

18/04/2013

Sehr geehrter Einwohner der Gem. Edling,

die Wartung gem. Wartungsvertrag für Ihrer Hauspumpstation wird fällig. Unser Monteur wird diese Wartung **ab KW 22** am

(Bitte Wunschtermin eintragen)

☐ **Vormittag** ☐ **Mittag** ☐ **Nachmittag**

durchführen.

Zur genauen Planung des tatsächlichen Tages der Wartung wird sich die Fa. Fuchs bei Ihnen melden, um einen reibungslosen Ablauf planen zu können.

Bitte sorgen Sie für freien Zugang zum Pumpenschacht und zur Steuerung. Des Weiteren bitten wir um Bereitstellung eines Wasserschlauchs und eines Wasseranschlusses.

Adresse Anwesen:

.....
.....

Edling, den

.....
(Unterschrift Anlieger)

Gemeindekasse

Bekanntmachung

Öffentliche Zahlungsaufforderung

am 01.05.2013 wird die Hundesteuer für 2013 zur Zahlung fällig.

am 15.05.2013 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	2.Rate für 2013
Gewerbsteuer-Vorauszahlung	2.Rate für 2013
Abfallbeseitigung	2.Rate für 2013
Kanal- und Wassergebühren-Vorauszahlung	1.Rate für 2013

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG
BLZ 71160161 Kto.Nr. 3275000

Sparkasse Wasserburg - BLZ 71152680 Kto.Nr. 200907

Postbank München - BLZ 70010080 Kto.Nr. 430820805

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Personenkonto-Nummer und die Steuer- oder Abgabeart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben.

HSH Robert Huber
GmbH
Heizung - Sanitär - Haustechnik
**Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?
Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?
Dann rufen Sie uns an !**
Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft
Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de
Hotline: 01 70/1 63 20 97

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im März **4160 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 76,9 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).

Für März sehr unterdurchschnittlich.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



Mit den Bienen durch das Jahr - Teil 3

Die Schwarmzeit hat begonnen!

Ein faszinierendes Naturschauspiel, das schon von alters her als Symbol für die ausziehende und wieder in einen neuen Organismus eintauchende Seele gebraucht wurde. Wenn ein Volk den Impuls zur Vermehrung bekommt, baut das Bienenvolk im Gegensatz zu den sonst 6-eckigen, kristallinen, fast waagrecht Zellen, runde und senkrecht ausgerichtete Zellen. Die darin entstehenden Larven werden von den Arbeiterinnen mit ganz besonderem Futter, dem Gelée royale gefüttert. Aus dieser Königinnenzelle, schlüpft nach 16 Tagen eine neue Königin. Währenddessen entsteht in der alten Königin der Impuls mit einem Teil des Volkes auszuschwärmen. Hat der Schwarm sich weit ausgedehnt, fangen die Bienen an sich auf einen unsichtbaren Wink hin wieder zu sammeln, um sich an einem, in der Nähe stehenden Baum oder Strauch, niederzulassen. Haben dann Suchbienen ein geeignetes neues Zuhause gefunden, zieht der Schwarm weiter. Da jedoch in unserer heutigen Zeit keine geeigneten Nisthöhlen in Bäumen mehr vorhanden sind, ist ein Schwarm, der am Tag des Ausziehens nicht eingefangen werden kann, meist im kommenden Winter zum Sterben verurteilt. Daher melden Sie bitte jeden Naturschwarm sofort ihrem nächsten Imker.

Doch nicht nur die neuen Königinnen feiern in den Monaten Mai und Juni Hochzeit. Auch beim Anlegen der Wintervorräte sind dies die wichtigsten Monate. Wohl daher jenen Bienen, die von umsichtigen Landwirten umgeben sind, die nicht tagsüber bei Sonnenschein ihre blühenden Wiesen mähen, denn eine Mahd einer bienenbesetzten Wiese von nur 1ha kostet ca. 90.000 Bienen das Leben. Damit sind 3 ganze Bienenvölker verschwunden!

(Autor: Thomas Wimmer, Zellerreith, 08039 / 9071902)

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

**-schnell
-unkompliziert
-sauber**

Baumstumpf Entfernung

mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

**"Frühling ließ sein blaues Band
Endlich flattern durch das Krippnerhaus,
Süße, teils bekannte Klänge
Streifen ahnungsvoll das Ohr..."**

So ähnlich lässt sich das vergangene, mittlerweile siebte Kammerkonzert der Edlinger Reihe "Klassik im Krippnerhaus" vielleicht poetisch zusammenfassen.

Nachdem der Frühling heuer ja besonders lange auf sich warten ließ, wurde er nun - offensichtlich erfolgreich! - auf musikalische Weise herbeigezaubert; auch das wunderbare und hochaufmerksame Publikum im ausverkauften Krippnerhaus hatte sicher durch seine Begeisterung dazu beigetragen!

Gespannt ließ es sich von den beiden Musiker-Ehepaaren **Livia Teuer (Klarinette)** und **Rainer Seidel (Fagott)**, sowie **Dr. Peter (Violine)** und **Yume Hanusch (Klavier)** auf eine großangelegte musikalische "Frühlingsreise" entführen. Dabei geleitete **Max Dietrich** als sympathischer "Reiseführer" die Zuhörer mit ebenso wissenswerten wie unterhaltsamen Werkeinführungen durch das Programm und schaffte es, auf der Reise vom 16. bis ins 21. Jahrhundert außerdem einen Bogen über 11 Nationen zu spannen.

Die 10 Werke des Abends standen alle in gewissem Bezug zum Thema "Frühling", so etwa das Eröffnungsstück, die berühmte Frühlingssonate von Beethoven. Es folgte eine bunte Mischung bekannter und unbekannter Werke, wobei sich klassische Kostbarkeiten wie romantische Liebesduette und Walzer mit modernen Klängen von Astor Piazzolla oder Benny Goodman abwechselten. Neben der Vielfalt der Nationen (Österreich, Schottland, Polen, USA, Argentinien, Rumänien, Norwegen u.v.a.) wechselte auch die Besetzung der Musiker in fünf Varianten von Solo bis Quartett. Nachdem mit dem Wiener Walzer "Frühlingsstimmen" von J. Strauss das mitreißende Finale der Reise gefeiert worden war, bedankten sich die vier Musiker für den anhaltenden Applaus mit einer Zugabe von D. Schostakowitsch, dessen russischer Walzer dem Abend sogar noch eine 12. Nation hinzufügte.

Wie Maria Hiebl in ihrem Schlusswort andeutete, war dies gleichzeitig ein kleiner Vorgeschmack auf das **nächste Kammerkonzert am 12. Oktober 2013**, zu dem wir Sie schon heute herzlich einladen möchten. Nähere Informationen finden Sie ab September an dieser Stelle oder im Internet unter

www.klassik-im-krippnerhaus.de



Kommunale Agenda 21 – Edlinger gestalten ihre Zukunft



Theaterfahrt ins Theaterzelt nach Riedering

Gsindlkind

von Elfriede und Erwin Ringsgwandl

Samstag, 09. November 2013

Abfahrt 16:15 Uhr am Rathaus

„Die Geschichte vom Gsindlkind handelt in den 60er Jahren in unserem bayrischen Land. Es geht um ein Kind, das aus einer Vergewaltigung entsteht und an dem Ort des Geschehens, einem Bauernhof ausgesetzt wird.

Der Bauer, ein Patriot, duldet dieses Kind nur am Hof, um eine Gesellschaft für sein eigenes, in späten Jahren gezeugtes Kind zu haben. Lange Zeit wird der Bauer dem Gsindlkind, wie er es nennt, den Standesunterschied zu seinem leiblichen Kind spüren lassen. So wandelt er durch die Zeit, fern der Erkenntnis, dass mit der Wahl der richtigen Worte Grenzen zu überschreiten sind.

Der Zuschauer ist ernsten Situationen gestellt, wird aber auch zu lachen haben, wenn eine Schar Hippies am Hof eintrifft. Sie werden aufzeigen, dass es an der Zeit ist, die Scheuklappen abzulegen, um andere Lebensweisen zu tolerieren“.

Nach dem sensationellen Erfolg des Himmegugga's ist das Gsindlkind ein weiteres Erfolgsstück von Elfriede & Erwin Ringsgwandl.

Die Uraufführung des Gsindlkindes fand am 17. Juni 2012 statt, und ist seitdem regelmäßig ausverkauft. Gespielt wird im neuen Theaterzelt in Riedering. Das Zelt ist bei kaltem Wetter beheizt. Trotzdem ist warme Kleidung sehr empfehlenswert. Es werden auch Decken ausgegeben.

Erwachsene = 27 € incl. Busfahrt

Jugendliche = 25 € incl. Busfahrt

Kartenbestellung über Sabine Hinrichs 08071/95757

Miet- & Leihgeschirr

**für alle Anlässe wie z.B.
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste**



Mehrweg statt Einweg
der Umwelt zuliebe!



Mobil: 0151-41 25 28 16

Fax 08071-104710 E-Mail: Leihgeschirr@gmail.com

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Wählen Sie selbst, wie Sie vorankommen wollen. **Mit Deka-BasisAnlage.**

Für jeden Anleger die passende Lösung.

Capital

Fonds-Kompass 2013

Heft 03

Top-Fondsgesellschaft



Höchstnote für

Deka

Im Test: 100 Anbieter gültig bis: 02/14

Jetzt in Ihrer



**Kreis- und Stadtsparkasse
Wasserburg am Inn**

„Deka
Investmentfonds



Die wesentlichen Anlegerinformationen, Verkaufsprospekte und Berichte erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de

Deka Investment GmbH



Finanzgruppe

Wir stellen uns vor

Reiki ist eine praktische Methode komplementären, geistigen Heilens. Es fördert auf körperlicher, geistiger, emotionaler und seelischer Ebene Heilung und beschleunigt die Fähigkeit, sich selbst zu heilen.

Das Wort Reiki lässt sich als Universale Lebensenergie übersetzen. Diese Energie ist immer um uns herum und fließt durch alle lebenden Dinge. Die Modalität Reiki ist eine fernöstliche, über 2000 Jahre alte Heilmethode, die der Japaner Mikao Usui durch ein mystisches Erlebnis wiederentdeckte und weiterentwickelte.

Seit mehreren Jahren gibt es in Edling die Möglichkeit, Reiki kennenzulernen.

Jeden Freitag ab 19.45 Uhr stehen die Türen des **Reiki Resonance Centers** in der **Birkenstr. 15** (Praxis für Physiotherapie "Fingerspitzengefühl") für jeden offen.

In liebevoller Atmosphäre werden hier Reiki-Behandlungen und Gespräche kostenlos zum Kennenlernen angeboten. Unterstützt wird diese Möglichkeit von dem Verein "Freunde und Förderer von Reiki Resonance". Hier haben sich inspirierte Reiki Channels zusammengefunden, um die wunderbare, heilende Energie an Menschen weiterzugeben, die Heilung suchen.

Diese Reiki-Praktizierenden sind Schüler von **Marcus Nassner, Reiki-Lehrer** aus dem "International Reiki Resonance Retreat Tweed Valley" in Australien. Marcus reist zweimal im Jahr durch Deutschland, um seine Lehren weiterzugeben und Menschen in Reiki einzustimmen.

So auch bei einem **Reiki-Seminar vom 24.-26. Mai 2013** in Wasserburg.

Fragen zu Reiki und dem Seminar beantworten Ihnen gerne:
Antje Schweighofer, Tel. 08092-32409 oder
Simone Gehrter, Tel. 08071-914421.

Weitere Informationen finden Sie unter
www.reikiresonance-bayern.de

Marcus Nassner ist auch als Musiker unterwegs. Er lädt Menschen zum Zuhören und Mitsingen von Mantras aus verschiedenen Kulturkreisen ein.

Chanting Konzert Heilende Resonance

Marcus Nassner - Gesang,
Indisches Harmonium & Flöte

**Donnerstag, 23. Mai,
19:30 Uhr
(Einlass ab 19:00 Uhr)**

im Theatersaal
des Sonderpädagogischen Förderzentrums Wasserburg,
Kaspar-Aiblinger-Str. 4 (Eingang im Innenhof)

Karten an der Abendkasse:
10 Euro für Erwachsene, 8 Euro ermäßigt

www.reikiresonance.de



Tanz mit der Windner Darfmusi



Am 25.05.2013 - ab 19,30 Uhr

Gasthaus Esterer in Zellerreit

Eintritt: 7 €

Benefizveranstaltung zu Gunsten der Attler Kirchenorgel
Veranstalter: Förderverein Anton Bayr Orgel Attel



- IHK-geprüfter Makler
- Verkauf - Vermietung - Wertermittlung
- Sachverständige für Immobilienbewertung
- 54 mal Höchstbewertung siehe
Makler-Empfehlung.de/m/1483

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Telefon 08076/889328
83539 Pfaffing
www.wesselingimmobilien.de



Wege zur Mitte

- Kundalini Yoga
- trad. Thai Massage
- Farb- / Stilberatung

**Finde DEINEN Weg zur Mitte!
Erfahre DEINEN Weg zur Mitte!**

Mein Angebot unterstützt den Weg zur inneren Heilung
und hilft mit dem Stress des Alltags umzugehen.

**Sie erhalten Gutscheine auf alle Leistungen, schenken Sie
Freude, Entspannung und Wohlfühl.**

Das Kursangebot für Yoga finden Sie im Internet.
Massage und Farb/Stilberatung auf Termin,
bitte anrufen oder mailen.



Angelika Gebhardt

Raiffeisenstr. 17 - 83533 Edling

Tel. 08071/ 922453 - Mobil: 0172-5630789

E-mail: info@angelika-gebhardt.de

www.angelika-gebhardt.de

Unser Service macht den Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt, die Antenne hundst oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Berger's GARTENPOWER
Motorgeräte Fachbetrieb
JAKOB BERGER
Attektal 17 • 83533 Edling
Tel: 0 80 39 / 37 76 • Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de

HONDA
The Power of Dreams

Holz B 15
Eharsang B 304
Tourelstr. B 304

Edling | Wasserburg | Garschitz
Berger's | Fachwerk | Abt. Altmannsb. | Attektal
Rosenheim B 15

Ihr neues Familienmitglied, das Ihnen das Mähen abnimmt.

HONDA
MINIMALER AUFWAND, MAXIMALES MAHERGEBNIS.

Welcome MiiMo

Können Sie Ihrem Blutdruckmessgerät noch vertrauen?

Geräte-Prüftag am Fr. 07.06.2013
Für € 10.- lassen wir alle handelsüblichen Blutdruckmessgeräte prüfen!
Um Voranmeldung wird gebeten.

visomat®

Eine regelmäßige Überprüfung Ihres Blutdruckmessgerätes ist wichtig!

- Zuverlässige Wiedergabe der Werte
- Gezielte Behandlung und Therapie
- Richtige Dosierung Ihrer Medikamente

JOHANNES APOTHEKE
EDLING

Inh.: Jutta Beckmann • Harter Str. 4 • 83533 Edling
Tel.: 08071 - 8288 • Fax: 08071 - 91 30 44
E-Mail: info@apothke-edling.de

MARTIN MAIER Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de
Internet: www.mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

TB-Trockenbau UG (haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

- Trennwände
- Innenausbau
- Deckensysteme
- Altbausanierung
- Dachgeschossausbau

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de • Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG · Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbbau · Ristorante Amedeo
Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bamming Fliesen-
legermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndt
Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u.
Seminare · Steuerkanzlei Blommel · Thomas Büttner TB-Trockenbau UG
· Bäckerei Daumoser · Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung · Freiburger
Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger
Baustoffe-Fliesen Natursteine · Küchengalerie Follner · Handelsvertretung
Forster · Der MarkenFurtner · ARRISMA MarkenWerte-Kommunikation ·
Schreinerei Willibald Forstner · Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber
· Friseursalon Gabi · Landmetzgerei Gassner · Spenglerei-Metallbau
Werner Gottwald · Manuela Guidou Fußreflexzonenmassage · Markus
Grüter Handelsagentur · Ferienhof Habereder · Auto Gerhard Gron
Renault-Dacia Autohaus · Der Hammermarkt · Blumen Hirneiß · Praxis
Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-
Solar-Bad · Dirk Huber · B11 exclusive Mobile Acoustic Absorber ·
Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz TV Hausgeräte · Sägewerk
Keiler · Orthopädieschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR · Willibald
Klemmer Heizung Sanitär · Franz Kotter Bühnentechnik · Zahnarzt-
praxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner Schreibwaren &
Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr · Sabine
Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software Gabriele
Lehner · Juro Lovrenovic Bauträger – Baudienstleistung ·

Elektroanlagen Litzlfelder · RVM Planung GmbH Harald Müller ·
Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH
Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert
Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S
Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt
· Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH ·
SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant
Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunner · Stocker Kunststoff GmbH
· Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert
Schwarz Verputz-Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling ·
Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner · W&K Mobifit Sanitätshaus
Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions
GmbH & Co. KG – Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie
Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training
· Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark
Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling

IRL Meisterbetrieb Kältetechnik GmbH & Co.KG

Beratung Planung Ausführung Kundendienst

Josef Irl Tel. 080 71 / 922 89 66
Kumpfmühl 3 Fax: 080 71 / 922 89 88
83533 Edling Mobil: 01 75 / 931 69 55
E-Mail: info@irl-kaeltetechnik.de Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

Kälte · Klima · Wärmepumpentechnik

Neuer DAIKIN Luftreiniger mit Befeuchtungsfunktion

In Europa leiden über 80 Millionen Menschen unter Allergien – und es werden ständig mehr. Vor allem allergische Atemwegsreaktionen und Asthma häufen sich. Pro Tag atmen wir etwa 22.000-mal, davon 90 % in geschlossenen Räumen. Ungefilterte Raumluft kann jedoch bis zu fünfmal stärker belastet als Außenluft sein. Lüften hilft nur kurzfristig und bringt sogar neue Belastung: Pollen, Schadstoffe, Staub und Gerüche. Luftreiniger für Innenräume bringen daher einen echten Gewinn.



Der DAIKIN Luftreiniger eliminiert in kürzester Zeit Pollen, Milben, Hausstaub und unangenehme Gerüche und macht so gesundes Durchatmen möglich. Er ist mit einem vielschichtigen Filtersystem ausgestattet, das von einem Flash Streamer und einem Titan-Apatit-Photokatalysator ergänzt wird. Das Resultat: 99 % der schädlichen Organismen werden zerstört, die Raumluft ist praktisch keimfrei. Das Gerät wurde um eine weitere wichtige Funktion erweitert: er befeuchtet die Raumluft. Ein großes Plus gerade im Winter, denn trockene Schleimhäute sind viel anfälliger für allgegenwärtige Erkältungserreger. Somit schützt er nicht nur vor den lästigen Effekten von Heuschnupfen & Co., sondern ist durch seine Befeuchtungsfunktion nun erst recht ganzjährig einsetzbar.

Mit Hilfe einer herausnehmbaren Luftreiniger-Patrone kann man in einem weiteren Raum ebenfalls unangenehme Gerüche beseitigen – ideal für Badezimmer oder Küche. Die kleine Patrone kann bei Bedarf entnommen und in einem anderen Raum diskret platziert werden und zum Aufladen wieder in den Luftreiniger eingesetzt werden. Erhältlich in der Farbkombination schwarz/silberne sorgt der neue DAIKIN Luftreiniger in Räumen von einer Größe bis zu 46 m² für frische, wohlwende Luft.

**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herr Werner Lippert
Schwalbenstr. 6
zum *75. Geburtstag*
am 02.05.2013

Frau Maria Hackenberg
Egerländerweg 1
zum *85. Geburtstag*
am 03.05.2013

Frau Gerlinde Deml und Herr Hermann Deml
Egerländerweg 14a
zur *Goldenen Hochzeit*
am 18.05.2013



Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Zum Strick-Hoagarten
am Mittwoch, den 8. Mai 2013
um 19.30 Uhr im Krippnerhaus
laden wir Sie herzlich ein.

Ihr Hoagarten-Team

Nicht vergessen

12. Mai - Muttertag

Die Gelegenheit für ein blumiges Dankeschön
Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am
Donnerstag, den 16. Mai 2013
sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich
ins Krippnerhaus eingeladen.

Beginn 14.00 Uhr

Termine Seniorengymnastik im Mai 2013
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippnerhaus.

Montag, 06.05.2013 und Montag, 13.05.2013

**„Neueinsteiger“, natürlich auch Männer,
sind herzlich willkommen !!**

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit
Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

14. Mai 2013 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Kunst in der Filzen

Kabarett mit Wolfgang Krebs

Für das Kabarett

„Drei Mann in einem Dings“

mit Wolfgang Krebs **am 15. Juni um 20 Uhr**
im Gemeindesaal Pfaffing gibt es ab 24. April
Karten im Vorverkauf bei Edeka Pfaffing
und Unifoto Wasserburg,
außerdem tel. Kartenreservierung beim Veranstalter
„Kunst in der Filzen“ unter Tel 08076/886040.



PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen
und Änderungen**



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

Mai 2013

Mi. 01.05. 08.15 Uhr
Bittgang von Edling nach Reitmehring
19.30 Uhr Pfarrverbandmaandacht in Kirchreith

Fr. 03.05. bis Mo. 06.05.2013 Gmoa-Fest in Edling (Vereinsgemeinschaft Edling)

So. 05.05. Maiandacht mit anschl. Beisammensein
14.00 Uhr auf der Streuobstwiese
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)

Mo. 06.05. Mitgliederversammlung
20.00 Uhr im Gasthof Dimpflmaier/Roßhart
(UBG Edling)

Mo. 06.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Di. 07.05. Kaffeekranzl im Pfarrheim
14.00 - 16.00 Uhr (Pfarrgemeinderat)

Di. 07.05. 19.00 Uhr - Bittgang in Edling

Mi. 08.05. Livemusik im Festzelt
(Vereinsgemeinschaft Edling)

Mi. 08.05. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)

Do. 09.05. 10.00 Uhr - Erstkommunion in Reitmehring

So. 12.05. 10.00 Uhr - Erstkommunion in Edling

Mo. 13.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Di. 14.05. Spielenachmittag für Senioren im
Krippner-Haus, 14.00 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)

Do. 16.05. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

Do. 16.05. Gemeinderatssitzung
20.00 Uhr Gemeinde Edling, im Rathaus

Do. 30.05. Fronleichnam in Reitmehring
09.30 Uhr anschl. Pfarrfest

Am 11.04.2013 starteten 40 Seniorinnen und Senioren mit dem Sozialen Arbeitskreis zu einem Ausflug ins Kloster Gars. Die Busfahrt sowie Kaffee und Kuchen im Klostercafe für alle Teilnehmer/-innen spendierte auch dieses Mal die „Firma Edling“.

Wir sagen vielen, vielen Dank!!

Es hat uns allen sehr gefallen und wir erlebten einen wunderschönen Nachmittag. Bruder Ulrich, von dem wir am Bus empfangen wurden, erzählte die Geschichte des Klosters Gars und informierte über das Klosterleben. Eine Führung durch den Klostergarten, die Besichtigung der Kirche sowie ein Besuch in der Klosterküche rundete das ganz ab. - ef -



Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !



»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

Küchen Galerie

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!



Garten- und Landschaftsbau

Steinbauer

- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering

Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514

garten-steinbauer@t-online.de



Auto Gron



Neuwagen – Jahreswagen – Gebrauchtwagen

Jetzt günstige EU Fahrzeuge

Nur im April! 17,90€ Frühjahrsdurchsicht für alle



Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
Oldtimer Instandsetzung
KW-Fahrwerkstuning
Lackierung & Unfallinstandsetzung
Reifen zum Sonderpreis



Waschanlage mit Unterbodenwäsche

Erfahrung macht Qualität seit 44 Jahren

83533 Edling - Römerstraße 11

Tel. 0 80 71/23 79 - www.auto-gron.de

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

**Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!**

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon
08092 / 88403
**Tag und Nacht
erreichbar!**



Radfahrer-Verein Edling e.V.

Mittwoch, 1. Mai,

ab 10 Uhr am Rathaus Edling
Wenn das Wetter mitspielt,
fahren wir mit dem Radl
nach Schechen zum Erlensee.



Einradtraining

am 4. Mai, 11. Mai, 18. Mai,

jeweils um 14:00 in der Turnhalle Edling

Donnerstag, 30. Mai bis Sonntag 2. Juni

4-Tagesausflug Mostviertel,

ins Hotel Kothmühle in Neuhausen a.d. Ybbs, Donauschiffahrt
nach Dürnstein, Fahrt mit Österreichs steilster Schmalspurbahn,
der Ötscherlandbahn nach Lunz am See. **Abfahrt um 7:00 am**
Rathaus Edling, weitere Zustiege wie immer möglich.

Anfragen unter 08071 / 9130404

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



E-BIKES

- SUPERGÜNSTIG -

Zum Testen und Leihen.

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



**Fenster,
Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden,
Wintergärten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling

Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77

Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de

www.stefan-faerber.de

Jahresabschluss im Zeichen des Jubiläums und der Siege

Staudham - Die SG 1887 Staudham e.V. feierte ihren Saisonabschluss bei der Jahreshauptversammlung mit Ehrenabend, zu der Schützenmeister Georg Untergeher fast 60 Mitglieder begrüßen durfte.



Die Saison 2012/2013 war noch geprägt vom 125-jährigen Vereinsjubiläum 2012 und dem Stadtpokalschießen, dessen Ausrichter Staudham dieses Jahr war, was Anlass zu einigen Ehrungen im Verein gab. Gauschützenmeister Helmut Wagner nahm persönlich die Ehrungen vor. Magdalena Strecker durfte er die Anstecknadel für 25-jährige Mitgliedschaft im Gau und Verein überreichen und für die langjährige Treue danken. Eine besondere Freude war es ihm, sechs Protektorabzeichen für Verdienste im Verein und im Gau zu verleihen. Es können nur alle fünf Jahre pro 20 Mitglieder ein Protektorabzeichen beim BSSB beantragt werden, so hat es der Protektor Herzog Franz von Bayern festgelegt. Erhalten haben diese Auszeichnung Robert Kotz, Robert Schwarzenböck, Thomas Zehentmair, Sebastian Widauer, Stefan Zehentmair und Franz Kirmaier. Die silberne Gams verlieh der Gauschützenmeister an Christian Ganslmeier und Sebastian Widauer sen. Die silberne Verdienstnadel des BSSB bekamen Christian Zehentmair und Erich Wolf. Sie erhielten das Ehrenabzeichen als Dank für ihren unermüdlichen Einsatz bei Festen, bei den Schießabenden und sonstigen Anlässen.

Schützenmeister Georg Untergeher führte nach Amtsantritt als Schützenmeister vereinseigene Verdienstnadeln in Bronze, Silber und Gold ein. Bisher wurde erst eine einzige goldene Verdienstnadel verliehen. In diesem Jahr gab es zwei weitere. Karl Hille und Barbara Lechner erhielten die goldene Verdienstnadel der SG 1887 Staudham e. V. für ihr außerordentliches Engagement in Vereinsangelegenheiten. Karl Hille kümmert sich als Sportleiter seit Jahren um die sportlichen Angelegenheiten im Vereins, leitet das Team der „Auswerter“ und kümmert sich um einen reibungslosen technischen Ablauf bei den Schießabenden und Jahreswertung, hat in vielen mühevollen Stunden ein eigenes, komfortables Programm sowohl für die Vereinswertung als auch für das Stadtpokalschießen im speziellen geschrieben, das alle Belange und speziellen Voraussetzungen erfüllt. Zwischendurch trainiert er in Zusammenarbeit mit dem Jugendleiter auch noch Schüler und Jugend. Barbara Lechner verdiente sich die Verdienstnadel unter anderem mit den Vorbereitungen zum Gründungsfest und der Gmoafeste, dem Erstellen eines Fotoarchivs mit Fotos seit etwa 1900 bis heute und der Aktualisierung der Vereinssatzung. Hans Schwald durfte sich über die silberne Verdienstnadel der SG Staudham freuen. Damit würdigte Schützenmeister Georg Untergeher seinen Einsatz bei den Vereinsfesten als tatkräftiges und äußerst verlässliches Bindeglied zwischen Verein und Kirche. Gauschützenmeister und Schützenmeister dankten allen für ihren Fleiß und baten um weiterhin so gute Zusammenarbeit.

Wie es die Satzung vorsieht, stellte Kassier Barbara Lechner den positiven Kassenbericht für das Kalenderjahr 2012 vor und die Kassenprüfer befürworteten die Entlastung der Vorstandschaft. Aufgrund der finanziellen Situation kann den aller Voraussicht nach fälligen Umbauarbeiten im Schießstand - verursacht durch eine neue Schießstättenverordnung des Bundesministeriums des Inneren - relativ gelassen begegnet werden. Des weiteren berichtete sie über die Folgen für Verein und Mitglieder aus der sog. SEPA-Umstellung im Bankenbereich. Schützenmeister Georg Untergeher berichtete über erfreuliche, statistische Aufwärtbewegungen. Es haben in der vergangenen Saison 76 verschiedene Schützen die Vereinsabende besucht. Die durchschnittliche Beteiligung von 38 Schützen blieb konstant, aber die Zahl der Schüler und der weiblichen Schützen stieg. Im Kalenderjahr 2012 haben 3 Mitglieder den Verein verlassen, dafür sind sechs neue Mitglieder beigetreten. In gesellschaftlicher Hinsicht war die

Beteiligung der Staudhamer bei den Vereins- und Gründungsfesten im Gau sehr erfreulich und rege. Herausragend waren natürlich die Leistungen beim Gmoafest und Gründungsfest im Frühsommer 2012. Im sportlichen Bereich konnte während der letzten Saison zwar nur eines der beiden Freundschaftsschießen gewonnen werden. Dafür aber ging der Stadtpokal in diesem Jahr nach 16 langen Jahren wieder einmal nach Staudham, was den Schützenmeister ganz besonders freute.

Sportleiter Karl Hille zeigte in seinem Bereich beachtliche Erfolge bei den Oberbayerischen-, Bayerischen und Deutschen Meisterschaften sowie den Gaumeisterschaften in verschiedenen Disziplinen auf. Ganz hervorragend waren auch die Leistungen der Schüler und Jugendlichen. Nach gutem Essen ging es weiter mit den Vereinsmeistern. Schon in der zweiten Saison wurden die Vereinsmeister nicht wie meist üblich nach den Wertungsklassen gemäß dem BSSB ermittelt. Vielmehr wurden die Schützinnen und Schützen - vergleichbar mit den Gaugruppenwettkämpfen - in Leistungsklassen mit jeweils ca. sechs Schützen eingeteilt. Wobei hier noch zwischen Schülern, Erwachsenen, Aufgelegt-Schützen und Luftpistolenschützen unterschieden wird. Jeweils die beiden besten einer Leistungsklasse erhielten einen Pokal. Auf diese Weise können sich auch weniger Leistungsorientierte Schützinnen und Schützen über einen Pokal freuen und haben weiter einen Ansporn ihre Schießergebnisse zu verbessern. Zur kommenden Saison werden die Schützinnen und Schützen gemäß ihrem diesjährigen Ergebnis in die Leistungsgruppen eingeordnet.

Die Sieger in den jeweiligen Gruppen waren:

Wertung Kombination LG + LP	Platz	Name	Ø 20 Ergebnisse
	1	Färber Stefan	181,2
	2	Baumann Wolfgang	170,1
Schüler	1	Widauer Sebastian	91,9
	2	Hille Jennifer	85,3
	3	Färber Julia	78,5
LG Gruppe A	1	Langer Renate	95,7
	2	Untergeher Georg	95,5
LG Gruppe B	1	Hille Sebastian	90,8
	2	Zehentmair Thomas	90,5
LG Gruppe C	1	Untergeher Ursula	87,5
	2	Zehentmair Christian	85,9
LG Gruppe D	1	Färber Karin	82,5
	2	Schwarzenböck Robert	81,2
LG Senioren aufgelegt	1	Hallmann Manfred	96,4
	2	Lendenfamer Georg	94,0
LP Gruppe A	1	Baumann Wolfgang	92,1
	2	Walther Alfons	90,
LP Gruppe B	1	Hille Karl	87,2
	2	Färber Konrad	86,7
LP Gruppe C	1	Kolz Robert	80,4
	2	Wolf Erich	79,9

- Barbara Lechner -



Foto: Irmi Guggemos

v. l. Gauschützenmeister Helmut Wagner und Schützenmeister Georg Untergeher; Robert Kotz, Robert Schwarzenböck, Thomas Zehentmair, Sebastian Widauer, Magdalena Strecker, Erich Wolf, Stefan Zehentmair; Franz Kirmaier, Christian Zehentmair



SPORT - REPORT

Saisonende im Edlinger Keglerlager

Über zwei Meistertitel durfte die Edlinger Kegelabteilung unter Leitung von Billy Bamminger in der Saison 2012/2013 der Kegelkreisläufe Ebersberg/Edling jubeln. Die Herren II mit Ernst Sterzig, Thomas Anzenberger, Andreas Niggel, Günther Blaschke und Wolfgang Frantz holten die Meisterschaft in der Bezirksklasse. In der kommenden Saison kann man sich wieder auf ein Bezirksliga-Derby mit der Ersten freuen. Der zweite Meistertitel ging an die Damen II in der B-Klasse mit Traudi Frantz, Ingrid Seidinger, Anneliese Hogger-Beck, Kerstin Bellmann, Marianne Dabberger und Barbara Geidobler. Die Herren I mit Bernhard Beck, Billy Bamminger, Martin Jansen, Gerhard Scheibner und Sepp Kindlein beendeten die Saison auf einem ungefährdeten Platz 7. Die dritte Herrenmannschaft mit Flori Scheidegger, Helmut Maier, Peter Niggel, Knut Neuger und Michael Huber verpasste nur knapp, wegen des schlechteren direkten Vergleiches mit dem KC Schönau, den Doppelaufstieg mit den Herren II. So ist man am Ende undankbarer, aber auch ausgezeichnete Tabellendritter der Bezirksklasse, punktgleich mit Rang 2. Auch die vierte Herrenmannschaft mit Sigi Betz, Sepp Hainzl, Manfred Trautbeck, Tobias Wörl und Hans Geidobler schrammte in der A-Klasse nur knapp am Aufstieg vorbei und landete auf einem hervorragendem dritten Tabellenplatz. Die Damen I mit Monika Furtner, Rosi Frank, Traudi Sterzig, Tanja Sterzig und Andrea Wagner beendeten die Kreisklassensaison als Tabellenachter. Die Damen III mit Kathi Klinger, Marianne Wilsch, Friedl Zosseder, Gerda Spitzenberg und Barbara Geidobler belegten in der C-Klasse einen guten vierten Platz. Die Kegelabteilung bedankt sich bei den Aushilfen Barbara Seidinger, Karin Herrnberger, Bobby Weiss und Martin Glas für ihren Einsatz bei Personalnot.



Die Meistermannschaften

Herren II von links mit Wolfgang Frantz, Günther Blaschke, Andi Niggel, Thomas Anzenberger und Ernst Sterzig

Damen II von links mit Anneliese Hogger-Beck, Traudi Frantz, Kerstin Bellmann, Marianne Dabberger, nicht im Bild Ingrid Seidinger und Barbara Geidobler



Die vereinsinterne Saisonschnittwertung in den 100-Schub-Klassen bei den Herren holte sich Andreas Niggel mit 438,64 Holz, vor Sepp Kindlein mit 431,30 Holz und Billy Bamminger mit 428,24 Holz. In der 100-Schub-Wertung der Damen setzte sich Monika Furtner mit 419,00 Holz an die Spitze, gefolgt von Tanja Sterzig mit 417,71 Holz und Rosi Frank mit 410,32 Holz. Die 50-Schub-Wertung der Herren gewann Tobias Furtner mit 205,77 Holz vor Sigi Betz mit 202,38 Holz und Manfred Trautbeck mit 200,92 Holz. Die 50-Schub-Wertung der Damen ging an Traudi Frantz mit 205,20 Holz, die zugleich auch den zweiten Platz in der 50-Schub-Schnittwertung der gesamten Kegelkreisläufe erreichte, gefolgt von Ingrid Seidinger mit 204,25 Holz (Platz 3 in KKR EBE/Edling) und Kerstin Bellmann mit 190,75 Holz.



Andreas Niggel



Monika Furtner



Tobias Furtner



Traudi Frantz

Vereinsmeister 2013 bei den Herren wurde Ernst Sterzig mit 456 Holz vor Flori Scheidegger mit 454 Holz und Bernhard Beck mit 454 Holz. Die Vereinsmeisterschaft 2013 bei den Damen ging an Traudi Sterzig mit 412 Holz, vor Kerstin Bellmann mit 412 Holz und Monika Furtner mit 408 Holz. Mixed-Meister 2013 wurden Andrea Wagner / Helmut Maier mit 465 Holz gefolgt von Andrea Wagner / Martin Jansen mit 437 Holz und Traudi Frantz / Sepp Kindlein mit 433 Holz.



Vereinsmeister Ernst Sterzig und Vizemeister Flori Scheidegger, Bernhard Beck als Dritter nicht im Bild



Die Mixed-Meister v. l. Sepp Kindlein u. Traudi Frantz (3.), Martin Jansen (2.) und Helmut Maier (1.) Andrea Wagner nicht im Bild



v. l. Kerstin Bellmann (2.), Vereinsmeisterin Traudi Sterzig und Monika Furtner (3.)



SPORT - REPORT

Förderverein

Einladung

zur **1. Jahreshauptversammlung**

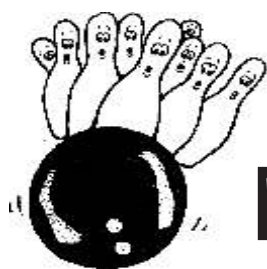
15. Mai 2013, 20:00 Uhr
Lindenpark-Stüberl

Der „Förderverein des DJK-SV e.V.“ lädt seine Mitglieder, sowie die Mitglieder des DJK-SV Edling und alle Edlinger Bürger zur 1. Jahreshauptversammlung ein.

Wir informieren über Sinn, Zweck und Ziele des Fördervereins und freuen uns auf viele interessierte Gäste.

Die Vorstandschaft:

Werner Furtner, Günther Wagner, Armin Dörringer



Alle Neune

für einen lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-

Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

www.grafik-wagner.de

Textil Beflockung

Individuell für Sport- Freizeit- oder Arbeitskleidung !



Auch mit Ihrem
Firmenlogo!



Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de

Tel.: 08071-924154 - Mobil: 01 51-42 63 41 53

www.grafik-wagner.de

Termin-Merker

KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling

Alle Touren 2013

MI 01.05. MTB - Stoißer Alm - neue reizvolle Tour

09:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, Start in Teissendorf, Schwimmbad

SO 05.05. Rennrad-Tour, geführte See-Alm-Tour

09:00 Uhr, Fahrg. ab Rathausplatz nach Tengling/See, Strandbad-Parkplatz. Genuß-Tour, evtl. Badesachen mitnehmen. Tour ca. 90 km, kleine Teerstraßen im Rupertigau. Mittag am Hölzl auf der Strabl-Alm - von Anger ca. 200 hm rauf. Der Ausflug ist Familien zu empfehlen, die Wagingarsee-Rundca. (ca. 50 km) oder die Hälfte um den Töchingen/Tenglinger-See fahren Kinder ab 10 Jhr. leicht mit.

DO 09.05. MTB Vatertag - Rund um den Rauschberg

09:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, ca. 30 km, 500 bis max. 600 Höhenmeter, fahrttechnisch leicht, Start in Ruhpolding an der Rauschbergseilbahn.

SA 25.05. MTB - Schwarzenbach-Alm

13:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, Start Walchsee-Ostufers-Parkplatz, Schwarzenbach-Alm oder rund um den Ebersberg, ca. 500 hm, techn. leicht.

SA 08.06. MTB - Patscher Kofel

08:00 Uhr, ab Rathausplatz, Patscherkofel über Innsbruck (Details später).

SA 29.06. MTB - Sella Ronda

05:30 Uhr, Fahrg. ab Rathausplatz, Tagesstour mix für Anfänger. Mind. 4 max. 8 Teiln. pro Guide (einheimischer) 800 hm selber trampeln, 3200 hm mit 5 Seilbahnen, 4000hm Abfahrt mit allen Varianten, aber nicht extrem. Start ist in Wolkanstein oder Christino um 08:30. Preis: pro Teiln. bei 3 Personen: Guide, Seilbahnen 80,- Euro, Durchführung bei fixer Anmeldung, spätl. 14 Tage vorher und sicherer Wetterprognose vor Ort. Optional: eine Übernachtung drann hängen und eine weitere Tour fahren.

FR 12.07. MTB - Dandlberg-Alm

14:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, Anfänger-geeignet, leicht.

SA 27.07. MTB - Buchacker-Alm

09:00 Uhr Rathausplatz, von Kiefersfelden auf zum Thiersee (ad. Start Thiersee), große Schleife zur Buchacker-Alm, Abfahrt ins Inntal auf dem Inntalweg retour.

SO 01.09. MTB - Unken - Peitlingköpfel-Runde

08:00 Uhr ab Rathausplatz, Unken-Sonnenberg-Parkplatz zur Peitlingköpfel-Runde 800 hm, techn. leicht. Einker auf der Hochalm am Sonntagshorn.

SO 15.09. MTB - Kelchsau - Tiefental-Alm

09:00 Uhr ab Rathausplatz, Kelchsau zur Tiefental-Alm ca. 700 hm, gute Straße, moderate Steigung oder nach Lust u. Laune noch weiter. Abfahrt gleicher Weg.

SA 21.09. MTB/Trekking - München "Grün + Kultur"

08:30 Uhr ab Rathausplatz, Tour-Guide Richard, neue Blickpunkte. max. 25 Teiln.

SA 28.09. MTB - Seilbahn-Tour Steinplatte

08:00 Uhr ab Rathausplatz, Anfänger geeignet, wichtig: gut funktionierende Bremsen.

Rennrad-Treff - jeden Sonntag

Treffpunkt um 10:00 Uhr am Rathausplatz Edling, Tour-Verlauf spontan

Infos bei Radl-Guide Franz Seiler, 08071-40236, weitere Infos auf

www.KantenRoller.de — www.DJK-SV-Edling.de

E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618



WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

ZU VERKAUFEN

Mikrowelle Marke Privileg, incl. Grillfunktion,
Farbe: Braun, Mikrowelle 5kW, Grill 3kW;
Maße b 49 cm, h 30 cm, t 33 cm
Preis VB, Tel. 08076/8317

Küche Eiche rustikal, 1,80 x 1,10;
+ 1,55 variable stellbar, incl. neuer Spüle u. Arbeitsplatte
Preis VB; ab ca Ende Mai verfügbar
Tel. 08076/8317

Verkaufe **Stromeyer Steilwandzelt** für 4 Personen,
Höhe 205 cm, incl. Stahlrohrgerüst und Sturmstangen,
Zelt PVC beschichtet, Vorderwand versetzbar,
RV Ausgang, 2 Schlafkabinen, Farbe grün/beige.
Plus diverses Zubehör. Zelt im neuwertigen Zustand.
Preis VB. - Tel. 08071/2863

Gebrauchte Beton - Terrassenpflaster
40 x 40 x 5 cm - ca. 250 Platten - 1,50 Euro/Platte
Tel. 0172/6720010

Heimorgel Eminent Solina F218, reparaturbedürftig
Tel.: 08039-1308 oder 0172-9353354

4 sehr gute LM-Felgen 195-15, 4-Loch,
Bereift 195-45-15, VB 140.- Euro,
Original **DVD Sammlung** verschiedene Filme
Tel. 08071-6287

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

ZU VERKAUFEN

Älteres Klapprad 25.- Euro, **Sat-Schüssel** 15.- Euro,
Sonnenklappliege 10.- Euro
Tel. 08076-8134

Gut erhaltenes Jugendzimmer, gelb-braun,
Schrank 2-türig, Bett mit Matratze, kleines Regal,
kleines Bettsideboard, Schreibtisch sowie kleine
Schrankwand teilw. offen günstig zu verkaufen.
Tel. 08071-8552

SUCHE

Suche für 3 Stunden 14-tägig **Unterstützung im
Haushalt** und bei der **Gartenarbeit**, gerne auch
Schülerin/Rentnerin, Nähe Adler Kiesgrube
Tel. 08071-9044725

VERSCHIEDENES

Wer verschenkt fahrbereites Damenrad
(gerne auch älteres Model) an eine Behindertenwohn-
gruppe im Betreuungszentrum Steinhöring.
Tel. Barbara Böhm 08071/40621

ZU VERMIETEN

3-Zimmerwohnung ca. 125 qm, Wohnküche,
Wintergarten, 1. Stock, sep. Eingang, Mietpreis 790.- Euro
warm inkl. aller Nebenkosten, Frei ab 01.04.13
Tel. 08076-8544

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519



**Baustoffe
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

Garten

NEU am Lager: Flaschengase von SCHARR!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (08071) 8058
Telefax (08071) 40754

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313

Mobile: +49(0)171.608 88 56

eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

POWER & VITALITÄT MIT DEN FOREVER SPORTPRODUKTEN

unbedenklich auch für Leistungssportler da minimiertes Dopingrisiko!



selbständiger Vertriebspartner

Sabine Lausch – Attelthal 16 a – 83533 Edling, Tel: 08039-3498

www.aloevera-lausch.flpg.de



Solar-Stromspeicher - Förderung

Warum Solarstrom speichern?

Es erhöht den Eigenverbrauchsanteil von neuen Solarstromanlagen und damit deren Rendite.

Es entlastet die Stromnetze, da mittägliche Stromspitzen gespeichert werden können anstatt in das Netz einzuspeisen.

Eckpunkte der geplanten Förderung

beginnt Mai 2013, KfW-Förderprogramm-Nr 275 für Speicher von Solarstromanlagen die seit dem 1.1.2013 in Betrieb genommen wurden oder werden. Der Zuschuss beträgt pro Kilowattpeak Modulleistung bis zu 660€.

Auftrag erteilen erst nach Förderzusage.

Voraussetzung

Die Einspeiseleistung der Solarstromanlage muss auf 60% der Anlagenleistung begrenzt werden. Das Speichersystem muss eine 7-jährige Zeitwertgarantie vom Hersteller haben.

Nähere Informationen unter

www.solarwirtschaft.de

und im Suchfeld den Begriff Speicher eintragen.

Die Einspeisevergütung

liegt im April bei 15,92ct je kWh für Anlagen bis 10kWp und wird auch weiterhin monatlich sinken. Ein rentabler Betrieb von Solarstromanlagen in Verbindung mit Eigenverbrauch ist dennoch möglich. Selbst Ost-West-Anlagen können ähnliche Renditen wie Südanlagen haben. Denn der Eigenverbrauch wird durch das längere Leistungsangebot von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang begünstigt. Der Vorteil im Eigenverbrauch liegt im gesparten Strombezug von ca. 25ct/kWh. Bei Ost-West-Anlagen kann zudem verlustfrei die 70%-Begrenzungsvariante in Anspruch genommen werden. Durch die Nutzung beider Dachseiten kann die Anlage doppelt so groß und damit ein günstigerer Anlagenpreis erzielt werden.

Fakt ist

Fossile Energien erschöpfen sich und Kernspaltung wirft irrsinnige strahlende Folgen auf. Die Zukunft kann nur in den Erneuerbaren Energien in Verbindung mit Speicher-, effizienter Technik und „Energie sinnvoll nutzen“ liegen.

Euer Arbeitskreis Ökologie

Fam. Albrecht, Bioland Brandstatt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof in Au bei Reisach, - Renate Mayer Tel. 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	Biergarten und Stüberl Frühstücksservice; vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihassen statt Pappbecher“

Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

13.05.2013, 20:00Uhr

Familie Crößmann
Tel. 0179/4964494

Veteranen- u. Reservistenkameradschaft Edling

3 - Tagesfahrt

vom 13.09.2013 bis 15.09.2013
nach St. Georgen am Längsee



Anreise:

Über Salzburg - Villach - St. Veit a.d. Glan -
- St. Georgen -

Samstag Rundfahrt mit Besuch und Führung
im Bundesgestüt Piper der Spanischen Hofreitschule.

Heimfahrt über St. Veit a. d. Glan mit Stadtbummel.
Die Weiterfahrt erfolgt über die Nockalmstraße.

Achtung - Neue Reiseleitung

Anmeldung und Auskunft bei:
Monika und Hans Zehentmair : Tel. 08071/3960

Auskunft:

Traudl und Peter Vöst, Tel. 08071/8232
Wolfgang Schmid, Tel. 08071/6396

Fachgerecht Rosen schneiden, die Teilnehmer des Kurses wissen es

Am Samstag, 13. April fand unter der Leitung von Hans Fröschl ein Rosenschnittkurs in Schloss Hart statt. Hier fanden die Teilnehmer, die teilweise auch aus der näheren Umgebung gekommen waren, Kletter-, Stammrosen- Beet- und Edelrosen vor. Da die einzelnen Rosen- gruppen grundsätzlich unterschiedlich zu behandeln sind, ließen sie sich zeigen, wie welche Sorte geschnitten werden soll. Dann wurde es selbst probiert. Aber auch Pflege und Düngung wurden besprochen. Damit man es auch daheim an den eigenen Rosen umsetzen kann, konnte jeder Material zum Nachlesen mitnehmen. Nach diesem interessanten und informativen Kurs gelingt es bestimmt! Zum Abschluss gab es noch eine kleine Stärkung.



Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb
Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238

Maiandacht auf der Streuobstwiese

Auch dieses Jahr findet am **Sonntag, 5. Mai um 14.00 Uhr** auf der Streuobstwiese eine Maiandacht statt, heuer gestaltet vom Kindergottesdienstteam. Jung und alt sind dazu herzlich eingeladen. Im Anschluss ist ein geselliges Beisammensein bei der Hütte geplant.

Bitte Vormerken:

Am **Samstag, 22.06. ist der Ausflug des Gartenbauvereins.**

Neben der Besichtigung der Wetterwarte auf dem Hohenpeißenberg fahren wir zur Roseninsel am Starnberger See. Weitere Informationen erhalten Sie dazu im nächsten Gemeindeblatt und in der Tagespresse.



Melanie Grueter

Tierärztin
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Fliesenverlegung
m. wagner
Natursteinarbeiten | Badrenovierungen



- Verlegung von Fliesen,
Mosaik und Natursteine
- Bau-Renovierungsarbeiten

Wendelsteinring 5 • 83561 Zellerreit
Tel: 08039 / 90 20 50 5 • Mobil: 0171 / 57 00 361

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel 08071 / 6548
Fax 08071 / 041262
Handy 0160 / 6868007
E-Mail: info@klemmer-edling.de



**Bayerisches
Rotes
Kreuz**

**Bayerisches Rotes Kreuz
Kreisverband Rosenheim**

Presseinformation

Neubau Fahrzeughalle in Wasserburg Das Rote Kreuz bittet um Ihre Unterstützung!



Der Standort Wasserburg des Bayerischen Roten Kreuzes, der zwischen 1992 und 1994 ausgebaut und entwickelt wurde, braucht dringend eine Auffrischungskur. Vieles ist überaltert, aber auch das Platzangebot für die Fahrzeuge reicht bei weitem nicht mehr aus. So muss einer der beiden Standorte „Franz-Winkler-Straße“ fahrzeugtechnisch entlastet werden, um den Anforderungen der dort ansässigen Wasserwacht und Bergwacht weiterhin gerecht zu werden. Aber auch der zweite Standort in der Krankenhausstraße kann die Fahrzeuge nicht mehr aufnehmen. Es sind also dringend Garagenplätze notwendig. Die Situation ist dem BRK Kreisverband Rosenheim bewusst; er hat aufgrund der dort zu erwartenden, notwendigen, hohen Investitionen in den vergangenen Jahren bereits Rücklagen bilden können.

Mitte letzten Jahres wurde bereits mit den Planungen begonnen, so dass hoffentlich schon heuer der erste Spatenstich erfolgen kann. Es zeigte sich, dass eine Bebauungsplanänderung notwendig war, die auch wohlwollend von der Stadt Wasserburg durchgeführt wurde. Generell muss man sagen, dass auch der Stadt und dem Landkreis der notwendige Handlungsbedarf bewusst ist und sie das BRK großzügig mit Wort, Tat und Geld unterstützen. Im Vorfeld wurde ein Schallschutzgutachten vom BRK in Auftrag gegeben, um der Sorge der Anwohner vor erhöhtem Geräuschauftreten Rechnung zu tragen. Das Gutachten bestätigt nun, dass keine relevante Erhöhung der Geräuschbelastung gegeben sein wird und die Sorge unberechtigt ist. Der Kreisverband setzt auf eine zukunftsorientierte Lösung. Den Bau einer Fahrzeughalle mit sieben Stellplätzen mit nicht ausgebautem Obergeschoß,

welches vorerst als Lagerraum genutzt werden wird. Die zu erwartende Bausumme beläuft sich, nach Eingang der ersten Angebotsabgaben, auf ca. € 650.000. Erste Spenden lassen das BRK hoffen, die Baumaßnahme verwirklichen zu können. Nachdem das Rote Kreuz in den Jahren 2011 und 2012 Rücklagen in Höhe von 175.000 Euro bilden konnte und 20.000 Euro Eigenmittel der Bereitschaft Wasserburg zur Verfügung stehen, fehlen nun, nach Zusage einiger Großspender, noch 315.000 Euro zur Realisierung des ehrgeizigen Vorhabens.

Diesen Betrag kann das BRK alleine nicht schultern und so bittet es um Hilfe in Form von Geldspenden aus der Bevölkerung.

„Das BRK braucht Wasserburg und Wasserburg braucht das BRK“ mit seinen zahlreichen Aufgaben:

- Rettungsdienst - Sanitätswachdienst - Betreuungsdienst -
- Katastrophenschutz - diverse Schnell-Einsatz-Gruppen -
- Ausbildung - Fachausbildungen - Soziale Arbeitskreise -
- Wachdienst an Seen - Schwimmkurse -
- Notfallrettung mit Hubschrauber - Kinderschwimmkurse -
- Fachausbildungen - Bergrettung - uvm.

**Wir bitten alle Rotkreuzfreunde das Projekt
„Neubau Fahrzeughalle Wasserburg mit sieben
Stellplätzen und Funktions- und Materialräumen“
zu unterstützen.**

Spenderliste (Stand 10.04.2013):

Landkreis Rosenheim	65.000 Euro
Stadt Wasserburg	25.000 Euro
Sparkasse Wasserburg	25.000 Euro
Fa. MEGGLE AG	25.000 Euro
Fa. Port u. Langgäßner	1.000 Euro
Anonyme Spende	1.000 Euro

Freddy Eisner, Stellv. Vorsitzender
Tegernseestr. 5 - 83022 Rosenheim
Tel. berufl.: 08071 / 50112 - Fax: berufl.: 08071 / 50124
Mobil: 0174 / 3326717 - eisner@kvrosenheim.brk.de

Martin Schmidt, Kreisgeschäftsführer
Tegernseestr. 5 - 83022 Rosenheim
Tel.: 08031 / 3019 - 0 - Fax: 08031 / 3019 - 10
schmidt@kvrosenheim.brk.de

Unser Spendenkonto:

Bayerisches Rotes Kreuz - Kreisverband Rosenheim
Kreis- u. Stadtparkasse Wasserburg
Bankleitzahl: 711 526 80 - Konto: 35 311

GÄSTE WILLKOMMEN

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
– auch für nachträglichen Einbau

**diArco®
Gewölbesysteme**

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Föding

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



ServicePartner Kainz

Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 08071/93210, Fax: 08071/93212

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner



Albachingerstraße 13 - 83533 Edling

- **SERVICE**
- **VERKAUF**
- **BERATUNG**
- **TOUREN**

"E-Bike Test Tag"

mit Kaffee und Kuchen !

Am Samstag, den 11. Mai von 13.00 - 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten:

Mo.:	Geschlossen
Di. - Fr.:	14.00 - 18.00 Uhr
Sa.:	09.00 - 12.00 Uhr

Tel: 0151 / 11 12 18 51

DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

**Sonderposten
Konkursware**



**Palettenware
Restposten**



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling

www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee !

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

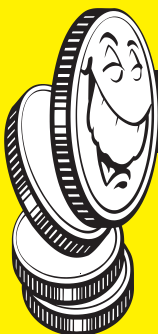
Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

**VIEL SPASS
IM FRÜHLING!**

**- Bei uns finden Sie alles,
was Ihr Heim, die Terrasse und
den Garten schöner machen!**

**- Wolle/Garne:
Tolle Sommerware eingetroffen!**

**- Strickstammtisch:
Jeden Mittwoch
von 14.00 - 17.00 Uhr!**



Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Maiandacht
auf der
Streuobstwiese
Sonntag 05. Mai
um 14.00 Uhr**

**Pfingstsonntag
Familiengottesdienst
19. Mai um 10.00 Uhr
Musik: Cyriaken**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren
Gottesdiensten findet ihr auch im Internet
www.kindergottesdienst.pv-edling.de
oder im Schaukasten an der Kirche.



Kindergottesdienst am 14.04.2013 im Pfarrheim



10 Jahre Pfarrverband

10 Jahre Pfarrverband - ein Grund zum Feiern

Vor 10 Jahren wurde unter Pfarrer Bernd Joa der gemeinsame Pfarrverband Edling - Reitmehring - Rieden gegründet und am 1. Mai 2003 mit Weihbischof Dr. Dietl diese Pfarrverbandsgründung festlich gefeiert.

Das Jubiläum am 1. Mai 2013 beginnt mit einem Festgottesdienst um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Cyriacus in Edling, zu dem alle recht herzlich eingeladen sind. Im Anschluss gibt es vor der Kirche einen Stehempfang. Den Abschluss bildet um 19.00 Uhr die feierliche Maiandacht in Kirchreit, die musikalisch von Bel Canto gestaltet wird.

Bitte beachten sie, dass aus diesem Grund der Bittgang von Edling nach Reitmehring entfällt.



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.
www.tc-reitmehring.de

**1. Mai
Schleiferturnier**
Für Vereinsmitglieder ab 16 Jahren
Beginn: 10.00 Uhr

**Donnerstag, 30. Mai
Tennisschnuppertag**
Alle Interessierten sind
herzlich eingeladen!
14.00 bis 18.00 Uhr

**Freitag, 31. Mai
Jugendturnier**
Einladungsturnier ab 13:00 Uhr

**Samstag, 1. Juni
Jubiläumsturnier mit
Nachbarvereinen ab 10:00**
Kaffe und Kuchen;
ab 17.00 Uhr geselliges Beisammensein mit den
Ortsvereinen

**Sonntag, 2. Juni
LK - Turnier**
Mit die besten Spieler der Region spielen um
wichtige Platzierungspunkte.
Beginn 9:00 Uhr

Änderungen vorbehalten.

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de • Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Freie Fahrt für Edlinger Senioren

Ausflug zum Kloster Gars mit vierzig begeisterten Teilnehmern



Bruder Ulrich, erzählt über das Klosterleben und die Geschichte des Klosters Gars. Danach gab es einen gemütlichen Plausch bei Kaffee und Kuchen im Klostercafe.

Danke an den Sozialen Arbeitskreis für die Organisation des Ausflugs zum Kloster Gars am 11.04. Vierzig Senioren und Seniorinnen erlebten einen schönen, abwechslungsreichen Nachmittag.

Dies war bereits der dritte Ausflug, zu dem die „Firma Edling“ einladen durfte.

Wir freuen uns sehr, die „guten Geister“ des Sozialen Arbeitskreises und andere engagierte Organisationen in Edling unterstützen zu können.



Klosterkirche mit Klostergarten.

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk • Di Arco Gewölbebau • Ristorante Amedeo Sportheim Edling • Ausberger Brennstoffe • Christian Bamming Fliesenlegermeister • HP Aquaristik Fachhandel Berghammer • Gebr. Berndl Bäckerei-Konditorei-Partyservice • Theresia Betzl Bauberatung u. Seminare • Steuerkanzlei Blommel • Thomas Büttner TB-Trockenbau UG • Bäckerei Daumoser • Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung • Freiburger Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber • Baustoffe Freiburger Baustoffe-Fliesen Natursteine • Küchengalerie Follner • Handelsvertretung Forster • Der MarkenFurtner - ARRISMA MarkenWerte-Kommunikation • Schreinerei Willibald Forstner • Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber • Friseursalon Gabi • Landmetzgerei Gassner • Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald • Manuela Guidou Fußreflexzonentherapie • Markus Grüter Handelsagentur • Ferienhof Habereder • Auto Gerhard Gron Renault-Dacia Autohaus • Der Hammermarkt • Blumen Hirneiß • Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt • Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad • Dirk Huber • B11 exclusive Mobile Acoustic Absorber • Irl Klima- und Kältetechnik • SP Kainz TV Hausgeräte • Sägewerk Keiler • Orthopädieschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR • Willibald Klemmer Heizung Sanitär • Franz Kotter Bühnentechnik • Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer • Akzente Rita Köstner Schreibwaren & Geschenkartikel • Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr • Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin • Web-Design & Software Gabriele Lehner • Juro Lovrenovic Bauträger - Baudienstleistung •

Elektroanlagen Litzlfelder • RVM Planung GmbH Harald Müller • Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik • Nowak & Sturm GmbH Unterhaltungselektronik • Hair & Styling Nermin • Gabi Pappert Deesse Kosmetik • Restaurant zum Peter Schloß Hart • G-P-A-S Plank Gartenanlagen • Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt • Valentin Rothbucher Holz & Technik • Rothbucher Furniere GmbH • SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk • Restaurant Schächinger Mühle • Edeka Markt Schönbrunner • Stocker Kunststoff GmbH • Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten • Energieberater Herbert Schwarz Verputz-Estrich • Logopädie Traunsteiner • VR-Bank Edling • Grafik Wagner • Kompressorverleih Wallner • W&K Mobifit Sanitätshaus Wannemacher • Elektro Günter Weiß GmbH • itp systems & solutions GmbH & Co. KG • Thermodruckersysteme • Anwaltskanzlei Stefanie Wiedemann Rechtsanwältin • Hildegard Wimmer Beratung & Training • Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb • ElektroPark Weiß GmbH • Gemeindeverwaltung Edling

**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de

2013-03



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort • Service vor Ort • Beratung vor Ort • Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort • Arbeitsplätze vor Ort • Ausbildung vor Ort



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Mai 2013

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Mittwoch, 01.05. - Hl. Maria, Patronin des Landes Bayern

10 Jahre Pfarrverband Edling Reitmehring Rieden

Edling 10:00 Uhr **Festgottesdienst**

Musikalische Gestaltung: Chöre des Pfarrverbandes

Kirchreit 19:30 Uhr **Maiandacht** des Pfarrverbandes

Musikalische Gestaltung: Bel Canto

Donnerstag, 02.05. - Hl. Athanasius, Bischof

u. Hl. Sigismund, König, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Eheleute Köll und Georg Wieser / Fa. Stefan Speierl

+ Großeltern und Verwandtschaft / Fa. Stefan Speierl

+ Angela Staudinger und Resi Eder / Fam. Stefan Speierl

Edling 19:45 Uhr Bibelkreis (Joh 14, 23-29)

Zell 19:30 Uhr **Maiandacht**

Musikalische Gestaltung: Saitenblicke

Freitag, 03.05. - Hl. Philippus und Hl. Jakobus, Apostel

Edling - Reitmehring

Krankenkomunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Rieden 15:30 Uhr Probe der Erstkommunikanten

St. Koloman 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

mit bes. Gedenken an

+ Mitglieder d. freiwilligen Feuerwehr Schlicht

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Musikal. Gestaltung: Herbstklänge

**Samstag, 04.05. - Hl. Florian, Märtyrer
und die Hl. Märtyrer von Lorch**

Edling 14:30 Uhr **Taufe**

Amelie Marie Sophie Kirchner

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Theresia Vogl / v. d. Töchtern

+ Mutter Elly Keiler / Fam. Fertl / Keiler

+ Eltern Anna u. Alois Schrank / Tochter Sylvia

+ Eltern Alois u. Anna Schrank / Tochter Monika

f. alle Verstorbenen des Hauses / Sylvia Schrank

+ Tante Theresia Hagen / Sylvia Schrank

+ Tante Theresia Hagen / Monika Schöbel

+ Großeltern Krieger u. Katharina Krieger / Fam. Westner

+ Eltern Josef u. Maria Westner / Fam. Westner

+ Hans Kirchlechner / Frieda Kirchlechner m. Familie

+ Ehemann Andreas / Fr. Maier m. Kindern

Sonntag, 05.05. - 6. SONNTAG DER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Anni Gruber / Hedwig Lachner

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**

mit Erstkommunionfeier

Musikalische Gestaltung: Kinderchor + Viva Voce

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Sofia Paula Kramer

Edling 14:00 Uhr **Maiandacht**

auf der Streuobstwiese, gest. v.

Gartenbauverein m. Kindergottesdienstteam

Rieden 19:00 Uhr **Dankandacht**

der Erstkommunionkinder

Musikalische Gestaltung: Sonett

Montag, 06.05.

Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

Soyen 19:30 Uhr **Maiandacht** des Gebetskreises

Dienstag, 07.05.

Soyen Pfarrz. 18:00 Uhr **Maiandacht** der Kinder

Musikalische Gestaltung: Kinderchor

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** in Pfarrkirche,

anschl. Bittgang

Mittwoch, 08.05.

Rieden 19:00 Uhr **Bittgang** nach Kirchreit

Kirchreit 19:30 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern beiderseits und Schwester Ursula

/ JM, Fam. Egger, Soyen

- zu Ehren der Mutter Gottes / Fam. Egger, Soyen

Donnerstag, 09.05. - CHRISTI HIMMELFAHRT

Reitmehring 10:00 Uhr **hl. Messe**

mit Erstkommunionfeier

Musikal. Gestaltung: Kinderchor, Viva Voce

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

mit besonderem Gedenken an

bds. + Eltern / JM Fam. Forstner, Obersteppach

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Wenzel Frabschka

/ JM, Fam. Frabschka, Weidgarten

+ Eltern, Bruder Johann und Verwandtschaft

/ Fam. Frabschka, Weidgarten

+ Ehemann und Vater Josef Albrecht z. Geb.

/ Fam. Liesl Albrecht

+ Eltern, Geschwister und Neffen Harald

/ Fam. Herrmann, Teufelsbruck

Am 12. Mai ist Muttertag!

Pfaffinger Blumencke

Am 12.05. bis 12.00 Uhr geöffnet!

Moderne Floristik · Brautsträuße · Dekorationen · Trauerschmuck

Inh.: Cornelia Weinheimer · Hauptstr. 35 · 83539 Pfaffing · 08076 886110

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa 8.00 - 12.30 Uhr

+ Vater Erich Pypetz / Helmut Pypetz
 + Mutter Eleonore Bacher, zum Geb. / die Kinder mit Familien
 + Ehemann Josef Rampfl, zum Geb.
 / Therese Rampfl, Marienberg

Reitmehring 19:00 Uhr **Maiandacht
 der Erstkommunionkinder**

Musikal. Gestaltung: Saitenblicke

Kirchreit 19:30 Uhr **Maiandacht**

Freitag, 10.05.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
 mit besonderem Gedenken an

+ Maria Berger / hM der Träger
 + Mutter und Oma Therese Ramm
 / JM, Fam. Maria Rams, Wetterstett
 + Anna Stemmler u. Richard und Anna Röckl
 / JM, Fam. Röckl, Hohenburg
 + Eltern Hanni und Simon Bauer und Verwandtschaft
 / JM, Simon Bauer, Grasweg

Edling 19:30 Uhr **Maiandacht** in Oberunterach

Samstag, 11.05.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
 mit besonderem Gedenken an

+ Eltern und Verwandtschaft
 / JM, Fam. Nikolaus Spagl, Fischbach
 + Eltern und Großeltern Hedwig und Sebastian Thaller
 / JM, Fam. Peter Thaller, Teufelsbruck
 + Mutter Anna Kern / JM, Martin Kern, Loderstätt
 + Eltern und Schwiegereltern / Amalie Ott, Edlwagen

Sonntag, 12.05. - 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Vater u. Opa Josef Machl / Fam. Machl
 + Maria Hintermayr / Anni u. Zenta Machl
 + Ehefrau Martha u. + Eltern u. Schwiegereltern / Martin Bauer
 + Ehemann Martin Grandl / Ehefrau Annemarie Grandl
 + Eltern und Schwagern / Annemarie Grandl

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit Erstkommunionfeier

Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 mit besonderes Gedenken an

+ Mutter und Oma Maria Streicher
 / JM, Fam. Peter Streicher und Fam. Birgit Pabst Edling

Edling 19:00 Uhr **Maiandacht
 der Erstkommunionkinder**

Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Soyen Pfarrz. 19:30 Uhr **Maiandacht** der Jugend

Musikalische Gestaltung: Viva Voce

Montag, 13.05. - Gedenk. Unserer Lieben Frau in Fatima

Soyen Pfarrz. ab 9.00 Uhr Muttertags-Frühstück
 für alle Frauen

Soyen Kirche 19:30 Uhr Alpenländische **Maiandacht**

Musikalische Gestaltung: Soyener Saitenmusik

Dienstag, 14.05.

Reitmehring 19:00 Uhr **Maiandacht**

Mittwoch, 15.05.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
 mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Erich Pypetz / Elisabeth Pypetz
 + Ehemann und Vater Josef Albrecht und Verwandtschaft
 / Liesl Albrecht

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**
 mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 16.05. - Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann
 + Rosa Mayer / Hildegard Westner
 + Johann Untergeher / Fam. Westner
 + Ehemann u. Vater Johann / Eva Untergeher m. Fam.
 + Gerhard Batke / v. Ehefrau u. Eva Untergeher m. Fam.

St. Koloman 19:30 Uhr **Maiandacht**

Freitag, 17.05.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
 mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Christine und Xaver Linner / JM, Fam. Warmedinger
 + Paten und Onkel Josef Rosenberger / Fam. Warmedinger
 + Margarethe Haindl / Georg Eicher, Griesmeier

Edling 19:30 Uhr **Maiandacht** in Dirnhart

Samstag, 18.05. - Hl. Johannes I., Papst, Märtyrer

Kirchreit 10.30 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit
 Maria und Rupert Zoßeder, Hannstätt

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Günther Bilz / Berta Bilz m. Söhne
 + Eltern Fanny u. Franz Obermaier / Tochter Angela
 + Georg Schober, Eltern, Schwiegereltern u. Cousine Rosa
 / Fr. Schober
 + Enkel Martin / Fam. Eggerl
 + Andreas Mayer u. seinen Brüdern / Maria Mayer, Hochfellnstr.
 + Schwägerin Franziska Obermaier / Alois Hargasser m. Familie
 + Freunde und Verwandte / Fam. Puhr
 nach Meinung / N.N.



Josef Bacher
 Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling
 Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



Jedes Stück ein Meisterstück



Wir brauchen Hilfe
 und suchen Mitarbeiter mit Benzin im Blut
Mechatroniker/in

Interesse geweckt? Einfach Bewerbung senden an Manfred Pollnow
 Weiter Info unter www.aman-tulling.de

Aman & Sohn GmbH
 Hauptstraße 19
 85643 Steinhöring - Tulling
 Tel: 08094/8040
www.aman-tulling.de



Wir machen,
 dass es fährt.
www.go1a.com



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Mai 2013

Sonntag, 19.05. - PFINGSTEN

HOCHFEST DES HEILIGEN GEISTES

Kollekte für Mittel- und Osteuropa RENOVABIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
 Edling 10:00 Uhr **hl. Messe, Familiengottesdienst**
 mit besonderem Gedenken an

+ Schwiegereltern, Eltern u. Verwandtschaft
 / Fr. Hillebrand u. Enkelin Gabi m. Fam.
 + Ehemann u. Vater Adolf
 / Fr. Hillebrand u. Tochter Gabi m. Fam.
 + Sohn Thomas Kraus / Inge Löw
 + Ehemann Rupert Löw / Inge Löw
 + Ehemann u. Vater Andreas Maier
 / Ehefrau Maria, Erlenstr. u. Kinder
Musikalische Gestaltung: Cyriacen

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe, Festgottesdienst der Pfarrgemeinde**

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Reitmehring 11:30 Uhr **Taufe** Matteo Asböck
 Edling 19:30 Uhr **Maiandacht**
 Waldkapelle am Sportplatz

Kirschreit 19.30 Uhr **Maiandacht** der MMC

Montag, 20.05. - PFINGSMONTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Vater Ernst Rücker / Fam. Rücker
 + Ehemann u. Vater Johann Denkschmid
 / Fam. Cäcilie Denkschmid

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10.00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + Josef Rampfl / Hermann Rampfl, Wasserburg
 + Mitglied Elisabeth Schwabl / Seniorenclub Rieden-Soyen

Edling 18.00 Uhr **Vesper** zum Pfingstfest

Dienstag, 21.05. - Hl. Hermann Josef,

Ordenspriester, Mystiker

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Mittwoch, 22.05. - Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau

Kirschreit 8:00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + Schwägerin Mathilde Meltl / Fam. Alois Berger, Seeburg
 - das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Donnerstag, 23.05.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Elisabeth Weinert u. Betty Skiba / Fam. Leonhard Schmid
 + Eltern und Bruder Simon Bergmaier / Maria Gürtler

Zell 19.30 Uhr **Maiandacht**

Freitag, 24.05.

Edling 8:00 Uhr **hl. Messe**
im Kloster St. Franziska

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + Eltern u. Geschwister beiderseits / JM, Fam. Ramm, Buchsee
 + Nachbarinnen Maria u. Sophie Berger / Fam. Ramm, Buchsee
 + Josef Seidinger / Fam. Unterhuber, Babensham

Edling 19:30 Uhr **Maiandacht** in Weidachmühle

Samstag, 25.05. - Hl. Beda d. Ehrwürdige, hl. Gregor VII., hl. Maria Magdalena

Edling 12:00 Uhr **Trauung** Donaubauer
 Edling 14:00 Uhr **Taufe** Amelie Sophie Hütter

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + Schwiegermutter und Oma Hedwig Worm und Ehemann
 und Vater Johann Bartsch / JM, Hilde Bartsch und Kinder
 + Ehemann, Sohn und Schwiegereltern
 / JM, Fam. Schiller, Kraimoos
 + Maria Poschner, Resi und Engelbert Hartmann, Ulrich
 und Verwandtschaft / Fam. Schiller, Kraimoos
 + Eltern und Verwandtschaft beiderseits
 / JM, Fam. Ramm, Hoswaschen

Sonntag, 26.05.

HOCHFEST DER HEILIGSTEN DREIFALTIGKEIT

Reitmehring 8.30 Uhr **hl. Messe**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 bds. + Eltern / Fam. Schedlbauer
 + Horst Weiß / Fam. Klaus Weiß
 + Nachbarn / Fam. Klaus Weiß
 + Werner Wahl / Ehefrau

Edling 11:30 Uhr **Taufe** Marlene Osner

Soyen Pfarrz. 10.00 Uhr **Feier 175 Jahre**
Soldaten- und Krieger- Kameradschaft Rieden-Soyen
hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an
 + Mitglieder / SKK Rieden-Soyen
 + Ehemann Albert Reich / JM, Hedwig Reich, Soyen
 + Bruder Josef Rampfl / Fam. Georg Rampfl, Hub
 - nach Meinung
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Edling 14:00 Uhr **Maiandacht**
 Kapelle Fürholzen, Fam Lackner

Dienstag, 28.05.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
 St. Koloman 19.30 Uhr **Maiandacht**
Musikalische Gestaltung: Möslberg Musi

Mittwoch, 29.05.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**, - zum hl. Antonius

Donnerstag, 30.05. - HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM

Reitmehring 9:30 Uhr **hl. Messe**,
anschl. Fronleichnamsprozession und Pfarrfest
*Prozessionsweg: 1. Altar: Übergang Bahnhofstr.- Höckmairstr.,
 2. Altar: Kroit, 3. Altar: Fam. Niedermaier, Seestr.,
 4. Altar: Kirche*

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Soyen Pfarrz. 10.00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + der Fam. Wimmer, Teufelsbruck / Martina Wimmer, Soyen
 + Eltern und Schwiegereltern / JM, Hilde Feuerer, Weidgarten

Kirschreit 19:30 Uhr **Maiandacht** des KDFB
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Freitag, 31.05.

Rieden 19.00 Uhr **hl. Messe**,
 mit besonderem Gedenken an
 + Margarethe Haindl / Else Götzberger, Bach
 + Tante Margarethe Haindl / Georg Stöckl, Aschau
 + Tante Margarethe Haindl / Johann Stöckl, Aschau
 + Tante Margarethe Haindl / Josef Dirnberger, Ampfing

Edling 19:30 Uhr **Maiandacht** in Wolfrain

SO GEHT NUMMER SICHER!



NISSAN 4YOU
SICHERHEITSPAKET*

4 Jahre
Wartung*

4 Jahre
Garantie*

4 Jahre
Mobilitätsgarantie*

JUKE VISIA
1.6i 16V, 69 kW (94 PS)

**JETZT INKL.
NISSAN 4YOU
SICHERHEITSPAKET***
AB 13.690,- €

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97-0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 7,6; außerorts 5,0; kombiniert 6,0; CO₂-Emissionen: kombiniert 138,0 g/km (Messverfahren gemäß EU-Norm); Effizienzklasse D. Abb. zeigt Sonderausstattung. *Das NISSAN 4YOU Sicherheitspaket beinhaltet: *Wartung: Unter Berücksichtigung der modellspezifischen Kilometerbegrenzung bei den Wartungsterminen maximal 4 Wartungsdienste. Gemäß den Bedingungen des abschließenden NISSAN Service+ Wartungsvertrags. *Garantieverlängerung: Verlängerter Garantiezeitraum für ein Jahr bis max. 100.000 km Laufleistung nach Ablauf der 3-jährigen Herstellergarantie auf Grundlage des zu schließenden NISSAN 5+ Anschlussgarantievertrages. *Mobilitätsgarantie: Gemäß den allgemeinen Bedingungen des NISSAN Pan Europe Service bzw. der NISSAN Mobilitätsgarantie. Durchführung der Wartungsdienste bei einem NISSAN Partner wird vorausgesetzt. Angebot gilt nur für Privatkunden bei Kauf eines NISSAN mit 4YOU Sicherheitspaket und Zulassung bis 30.06.2013.

Unsere Family Modellwoche

Maximaler Stauraum für Familie und Freizeit



5+2 SITZE 7 SITZE 9 SITZE



QASHQAI+2
360 1.6dCi
95 KW (130 PS)

UPE € 29.710,-
Jetzt: 25.990,-

oder **199 €***
monatl. Rate

- nur 4,7l Verbrauch/100km und 7 Sitze
- Klimaautomatik
- Radio/CD m. Bluetooth
- 18" LM-Felgen
- Panorama-Glasdach
- Navi inkl. Around View
- Teillehnersitze

Basismodell
ab 17.390,- €

Komplett versenkbare zweite Sitzreihe mit ebener Ladekante und einem Kofferraumvolumen von 1.513l.



EVALIA 1.6i, 16V
80 KW (110 PS)

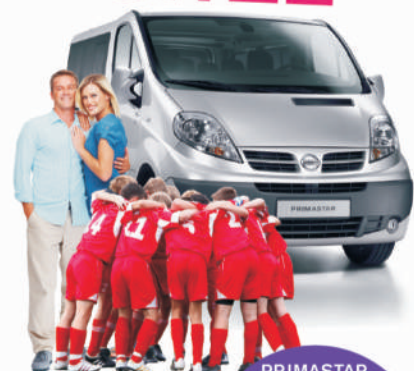
UPE € 21.200,-
Jetzt: 17.990,-

oder **149 €***
monatl. Rate

- Metallic
- 7 Sitze
- Klimaanlage
- Radio/CD m. Bluetooth
- Sitzheizung, Intell-Key
- Rückfahrkamera
- Schiebetüre Fahrer-/Beifahrer



Bis zu 2.900l Laderaumvolumen und eine niedrige Ladekante von nur 384 mm.



PRIMASTAR
Kombi Premium
2.0dCi, 84 KW (114 PS)

UPE € 33.831,-
Jetzt: 24.990,-

oder **199 €***
monatl. Rate

- Tageszulassung
- Klimaanlage
- CD/Radio
- Einparkhilfe
- Schiebetüre links und rechts
- ESP



4m³ flexibler Gepäckraum und über 1,5m Kofferraumlänge. Die dritte Sitzreihe lässt sich ganz einfach und bequem ausbauen.

Wir tauschen unsere Vorführwagen. Weitere 39 Fahrzeuge auf Lager.



Qashqai+2 I-Way
2.0i 104 KW (141 PS)
8.000 km, Navi, Klimaaut., Rückfahrk., Dachreling, Verbrauch komb. 7,8l/100km, Co2 Emission: 184g/km

nur 20.990 €



Qashqai+2 Acenta
1.5dCi 81 KW (110 PS)
6.000 km, Klimaaut., Einparkhilfe, Friendly Lighting, uvm. Verbrauch komb. 4,9l/100km, Co2 Emission: 129g/km

nur 19.990 €



Note I-Way VFW
1.4i 64 KW (88 PS)
3.000 km, Tempomat, ESP, Klimaaut., Radio, Verbrauch komb. 5,9l/100 km Co2 Emission: 139g/km

nur 13.580 €



X-Trail SE VFW
2.0dCi 109 KW (150 PS)
8.000 km, Allrad, Automatik, Tagfahrlicht, uvm. Verbrauch komb. 7,1l/100 km, Co2 Emission: 188g/km

nur 27.990 €



Qashqai+2 I-Way
1.6dCi 96 KW (130 PS)
8.000 km, Navi, Klimaaut., Rückfahrk., Panoramaglasdach, Verbrauch komb. 4,7l/100km, Co2 Emission: 123g/km

nur 23.390 €



Qashqai+2 I-Way
2.0dCi 110 KW (150 PS)
1.000 km, Automatik, Navi, Klimaaut., Rückfahrk., Panoramaglasdach, Around View Monitor, uvm.

nur 26.990 €



Note I-Way CVT
1.6i 81 KW (110 PS)
6.000 km, Automatik, Klimaautomatik, uvm. Verbrauch komb. 6,8l/100 km, Co2 Emission: 159g/km uvm.

nur 15.990 €



Pathfinder LE VFW
3.0i 170 KW (231 PS)
1.000 km, Xenon, Sitzheizung, BOSE, Leder, Schiebed., uvm. Verbrauch komb. 9,5l/100 km, Co2 Emission: 250g/km

nur 47.890 €

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Str. 4 • 83512 Wasserburg
Tel.: 0 80 71/91 97-0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,1; außerorts 4,3; kombiniert 5,0; CO₂ Emissionen: kombiniert 115 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse C. Abb. zeigt Sonderausstattung. *Leasing über unsere Hausbank netto zzgl. Fracht Qashqai+2: 5.990,- € Leasingsonderzahlung, monatliche Rate: 199,- €, Laufzeit: 60 Monate, Gesamtaufleistung: 10.000 km p.a.; Evalia: 4.990,- € Leasingsonderzahlung, monatliche Rate: 149,- €, Laufzeit: 60 Monate, Gesamtaufleistung: 10.000 km p.a.; Primastar: 5.990,- € Leasingsonderzahlung, monatliche Rate: 199,- €, Laufzeit: 60 Monate, Gesamtaufleistung: 10.000 km p.a.

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Mai 2013

Donnerstag, 02.05.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Jahramt f. Ehemann u. Vater Anton Baumann m.E. der
+ Schwiegereltern Elisabeth und Anton Baumann und
aller Verstorbenen des Hauses
anschließend kurze Maiandacht

Freitag, 03.05.

- 19.30 Bußfeier zur Erstkommunion

Sonntag, 05.05. - 6. Sonntag d. Osterzeit

- 10.00 Feier der Erstkommunion
10.30 Wortgottesdienst i. d. Hauskapelle
19.00 Dankandacht

Dienstag, 07.05.

- 19.30 Jahramt f. + Mutter Hildegard Diederling

Mittwoch, 08.05.

- 18.30 Bittgang der Pfarrgemeinde nach Feldkirchen
(Treffpunkt am Fischerstüberl)
ca. 20.30 Bittamt in Feldkirchen

Donnerstag, 09.05. - Christi Himmelfahrt

- 09.00 Jahramt f. + Eltern Rosa u. Josef Haas
Jahramt f. + Frau Anna Wühr m.E.
Michael Wühr sen. und jun.
Jahramt f. + Mutter Ottilie Baumgartner (Jansen)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
19.30 Maiandacht an der Kapelle in Sendling

Sonntag, 12.05. - 7. Sonntag der Osterzeit

- 09.00 hl. M. f. + Frau Marile Bichlmaier
(Johann Brunner, Gunzenham)
Jahramt f. + Eltern Anna u. Georg Huber
(Mühlhuber Karolina)
hl. M. f. + Ehemann u. Vater Max Bernhard
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
11.45 Taufe Moritz Petri, Roßhart
19.30 Maiandacht in Kornberg

Dienstag, 14.05.

- 19.30 Schaueramt für Attlerau u. Limburg
Jahramt f. + Pfarrer Johann Eberl

Mittwoch, 15.05

- 19.30 Maiandacht der KfD in der Kapelle in Elend
anschließend gemütl. Beisammensein im
Fischerstüberl**

Donnerstag, 16.05.

- 19.00 Rosenkranzgebet

- 19.30 Schaueramt für Kornberg, Au und Reisach
hl. M. für Karl Huber, Georg Huber
u. Rosmarie Ellinger (Hanke)

Sonntag, 19.05. - Pfingstsonntag

Kollekte für Renovabis

- 09.00 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
10.30 Gottesdienst in der Pfarrkirche
19.30 Maiandacht

Montag, 20.05. - Pfingstmontag

- 09.00 Pfarrgottesdienst
hl. M. für + Ehefrau Maria Kurz
m.E. der verstorbenen Eltern

Dienstag, 21.05. - kein Gottesdienst

Donnerstag, 23.05.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Schaueramt f. Daburg, Bruck und Anzenberg

Samstag, 25.05.

- 19.30 Tanzabend mit der Windner Darfmusi beim Wirt
in Zellereith zugunsten der Anton-Bayr-Orgel**

Sonntag 26.05. – Dreifaltigkeitsfest

- 09.00 Jahramt f. + Sohn Markus Altmann
hl. M. f. + Frau Marile Bichlmaier (Rita Maier, Kolbing
und Annemarie Stefan, Goßmaning)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
19.30 Maiandacht in Roßhart bei der Fam. Dimpflmaier

Dienstag, 28.05.

- 19.30 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Johann Berger

Donnerstag, 30.05. - Fronleichnam

- 09.00 Festgottesdienst zu Fronleichnam
anschließend Prozession
19.30 Maiandacht

Edlinger Kaffee Kranz'l im Pfarrheim

**KAFFEEKRANZL -
AUSFLUG**

**Am 4. Juni 2013 zum Kloster
Altenhohenau**



Abfahrt um 14.00 Uhr am Rathaus von Edling
Kurze Führung durch die schöne Kirche von Altenhohenau.
Anschließend gemütliches Kaffeetrinken im
Tagescafé der **Kaffeerösterei MODEST** in Sendling.
Zurück in Edling ca. 17.30 Uhr.

Wer außer unseren Damen des Kaffee Kranz'l's gerne bei diesem
Ausflug mitfahren möchte, ist gegen einen kleinen
Unkostenbeitrag herzlich eingeladen.
Rückfragen: 08071/3468

Viel Spaß wünscht Ihnen das Kaffee Kranz'l-Team

rübwerbung
schechen

- Aufkleber / Schilder jeder Größe
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Werbeanlagen / Leuchtwerbung
- Werbebanner jeder Größe
- BeachFlag - Fahnen - Masten
- Sonnenschutz für KFZ & Flachglas
- Geschäftsdrucksachen
- Visitenkarten / Flyer usw.
- Textilwerbung
- Besticken, Beflocken, Bedrucken
- Textilhandel / Onlineshop
- Werbeartikel

Au 11 · 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571

e-mail: info@ruebwerbung.de

www.ruebwerbung.de

20% Rabatt auf Fahnen und Beach Flag
Aktionszeitraum bis 30.6.2013

Einladung

Zu einer Tagesfahrt zur Pilger- u. Gebetsstätte nach

Heroldsbach

Am Mittwoch, den 01. Mai 2013

Abfahrt: Edling am Rathaus 6.00 Uhr
Rückkunft: ca. 19.30 Uhr
Fahrpreis: ca. 20.00 Euro (je nach Teilnehmerzahl)

Anmeldungen erbeten bis 28. April
bei Franz Bichlmaier, Tel. Nr. 08071/4774

Es fährt Fa. Strahlhuber, Griesstätt Tel. 08039/909970

Gottesdienstplan

Mai 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer/in
So. 05.05. - Rogate		
Wasserburg	10:00 Uhr A	
	Mini- und KiGo	Zellfelder
Do. 09.05. - Christi Himmelfahrt		
Wasserburg	19:00 Uhr	
	Konfirmandenbeichte	Zellfelder
Sa. 11.05.		
Wasserburg	11:00 Uhr	
	Konfirmation I A	Zellfelder
So. 12.05. - Exaudi		
Wasserburg	10:00 Uhr	
	Konfirmation II A	Zellfelder
Gabersee	18:00 Uhr	Ulrich Höfle
So. 19.05. - Pfingstsonntag		
Wasserburg	10:00 Uhr A	Huber
Mo. 20.05. - Pfingstmontag		
Schnaitsee St.-Annakirche	10:00 Uhr A	Wieland
So. 26.05. - Trinitatis		
Wasserburg	10:00 Uhr	Möller
Gabersee	18:00 Uhr	Möller

Pfarrgemeinderat Pfaffing

Kräuterführung

"Der Mai ist gekommen - die Bäume schlagen aus"

Gerade im Wonnemonat Mai können wir die jungen, zarten Blattaustriebe der Bäume zu besonderen Delikatessen verwenden. Haben sie schon mal einen "Bayerischen Amaretto" hergestellt, oder einen Baumblättersalat gegessen?

Bei einer Wanderung lernen wir Bäume und Sträucher und deren vielseitige Verwendung in der volkskundlichen Medizin und Naturküche kennen. Natürlich widmen wir uns auch den frischen Wildkräutern unter den Bäumen und Sträuchern.

**Dazu lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing ein,
Samstag, 11.05.2013, 13.30 - 16.30 Uhr**

Ort: Pfaffing oder Babensham-Puttenham

Beitrag: 15.00 € pro Teilnehmer,
mit verbindlicher Anmeldung bis 2.5.2013,
im Pfarrbüro Pfaffing, Mo, Mi, Fr. 8.00 - 11.00 Uhr

Leitung: Kräuterpädagogin Elisabeth Wagner

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
MANFRED HALLMANN**

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61



Neues in der Bücherei



Unbegrenzte Begeisterung finden immer noch regionale Krimis. Sei es der neue Roman mit Kommissar Kluffinger oder Kommissar Jennerwein: mit viel Humor werden wieder neue Fälle gelöst.

Wer es eher romantisch will, sollte zu dem Buch "Ein ganzes halbes Jahr" von Jojo Moyes greifen: Eine Liebesgeschichte, anders als alle anderen. Ab 7 Jahren: Eine wundervolle Wohlfühl-Familiengeschichte voller Herz und Witz in Astrid Lindgren - Manier.

Und für unsere Kleinsten:

Der Ozean ist unvorstellbar tief, aber wie tief eigentlich? Pipp, der kleine wissbegierige Pinguin, will es unbedingt herausbekommen. Kinder gehen mit ihm auf eine aufregende Entdeckungsreise, bei der ein freundlicher Seehund, ein Blauwal und ein Hundekapitän in einem gelben U-Boot Pipp dabei helfen, die Antwort zu finden.



...und viele, viele mehr! (Brigitte Miller)

Die Öffnungszeiten der Bücherei sind

(im Pfarrheim Edling):

Di 18.00 - 19.00 Uhr - Do 15.00 - 17.00 Uhr

So 11.00 - 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Pfingstferien

haben wir an den Sonntagen geöffnet.

AMBUKA® Tel. 08071/95541

Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling • Reiter Straße 24 • 83527 Haag

Büro: Rotwandstraße 2 • 83533 Edling • Fax 0 80 71 / 9 55 42

www.ambuka.de • info@ambuka.de

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Mai 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,61
Volvic naturell		6 x 1,5 l	€ 5,85 Pfand Euro 3,00 Literpreis Euro 0,65
Aloisiusquelle Mineralwasser, sanft oder spritzig		20 x 0,5 l PET	€ 4,75 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,47
Adelholzener Apfelschorle oder Rote Schorle		12 x 0,75 l	€ 7,55 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,84
Wolfra Rhabarberschorle		20 x 0,5 l	€ 11,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,19

solange Vorrat reicht

Forstinger hell oder dunkel		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Augustiner Lager hell		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34
Flötzinger Weißbier 1543		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
Paulaner alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34
Bräu im Moos Edelpils		20 x 0,33 l	€ 11,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,80
Bree Merlot 0,75 l € 3,95 (ltr. 5,27)			

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr